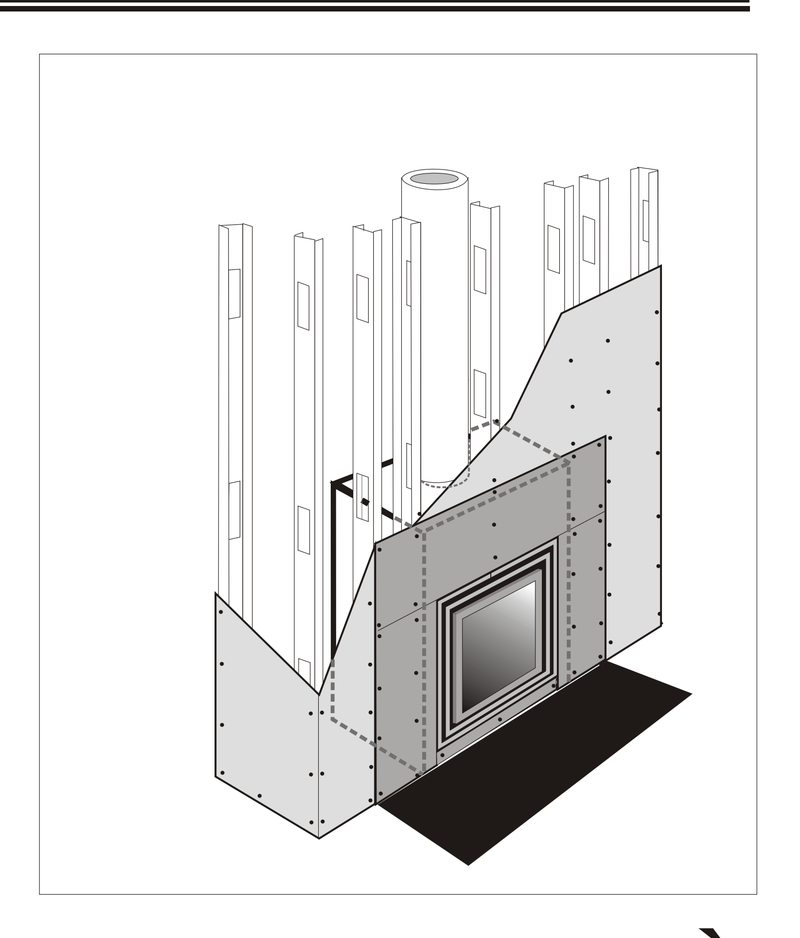
Manuel d'installation, d'opération et d'entretien

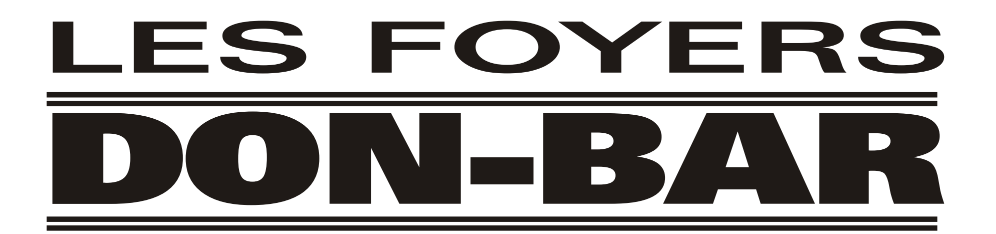
LES FOYERS DON-BAR



FOYERS À DÉGAGEMENT ZÉRO (ZC)

Les foyers DON-BAR inc.
Atelier et salle d'exposition: 741, St-Vallier Ouest, Québec (Québec) G1N 1E2
Tél: (418) 686-9114 - Fax: (418) 686-9117
Site Web: www.don-bar.com - Courriel: don-bar@don-bar.com

REV. 2013-10



Manuel d'installation, d'opération et d'entretien

Le manuel est divisé en 5 parties

PARTIE 1: INSTALLATION

PARTIE 1: INSTALLATION

1. Avis important

MISE EN GARDE: Toute modification, altération, substitution des composantes ou des consignes d'installation, d'opération ou d'entretien, entraînera l'annulation de la garantie et peut mettre votre sécurité en danger.

1.1 Avant de commencer l'installation, lisez attentivement ce manuel et prenez contact avec les autorités compétentes pour vérifier si, dans votre localité, un permis est exigé pour l'installation d'un foyer.

1.2 L'installation doit être exécutée en accord avec les instructions du présent manuel et avec les codes locaux selon ce qui le plus restrictif.

1.3 Pour votre sécurité confiez l'installation du foyer à un professionnel reconnu et spécialisé dans l'installation de foyers et cheminées.

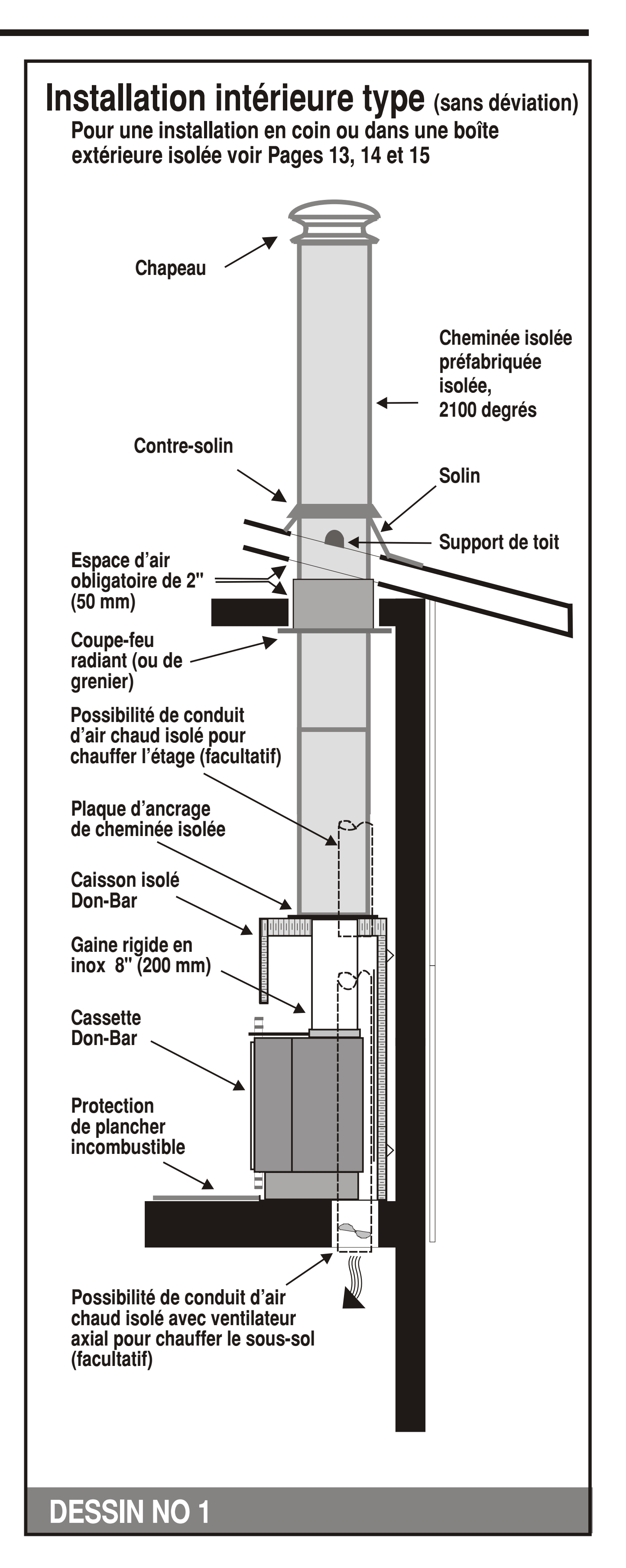
1.4 Avant de faire un premier feu, lisez les instructions de **Sécurité, d'Opération et d'Entretien de la Partie 2.**

2. Homologation de la cheminée

2.1 Cheminées approuvées: Votre foyer Don-Bar a été conçu pour être installé avec cheminée isolée préfabriquée de 7" (175 mm) ou 8" (200 mm) de diamètre intérieur portant l'homologation ULC S-629 (2100 degrés).

3. Installation dans une boîte extérieure isolée

3.1 Boîte extérieure isolée: Voir les détails et les dimensions minimales aux Pages 14 et 15.



4. Avant de commencer l'installation

4.1 Choix du meilleur emplacement: Avant de commencer l'installation, choisir pour le foyer et la cheminée un emplacement qui permettra de respecter les exigences suivantes:

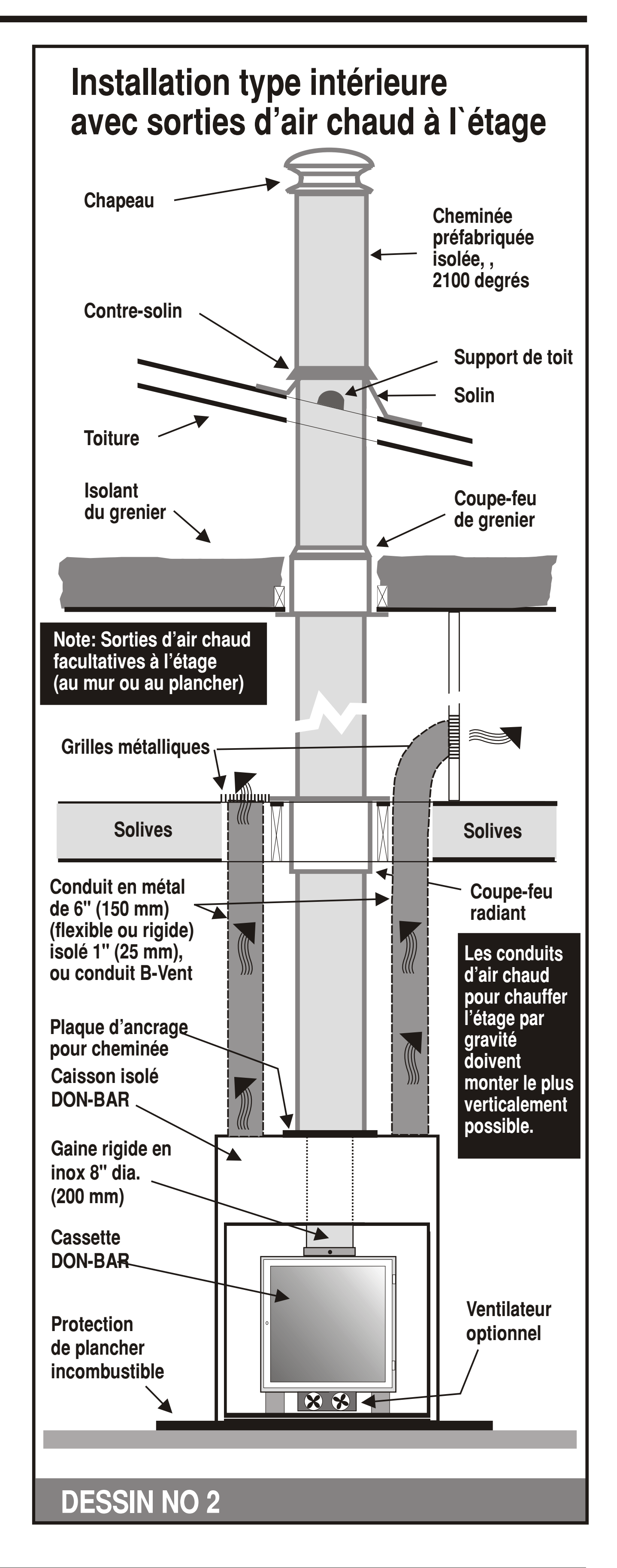
4.1.1 Cheminée: Positionner la cheminée pour éviter, autant que possible, les déviations, les coudes et aussi le sectionnement d'éléments de charpente. **Le poids de la cheminée ne doit pas reposer sur le caisson isolé.** Laisser partout un espace d'air libre de 2" (50 mm) entre la cheminée et tout matériau combustible y compris les fils électriques et les tuyaux de plomberie en matières plastiques. Cet espace ne doit jamais être rempli de matériaux isolants. Par exemple, une cheminée de 8" (200 mm) de diamètre intérieur, demande un passage libre d'au moins 16" (410 mm) de diamètre en incluant le dégagement de 2" (50 mm) obligatoire. Il n'est pas permis de raccorder ce foyer à une cheminée pouvant servir à un autre appareil de chauffage.

4.1.2 Hauteur minimale de l'installation: 15 pieds (4600 mm) pour un bon fonctionnement. Distance mesurée à partir du plancher où repose le foyer jusqu'au sommet de la cheminée.

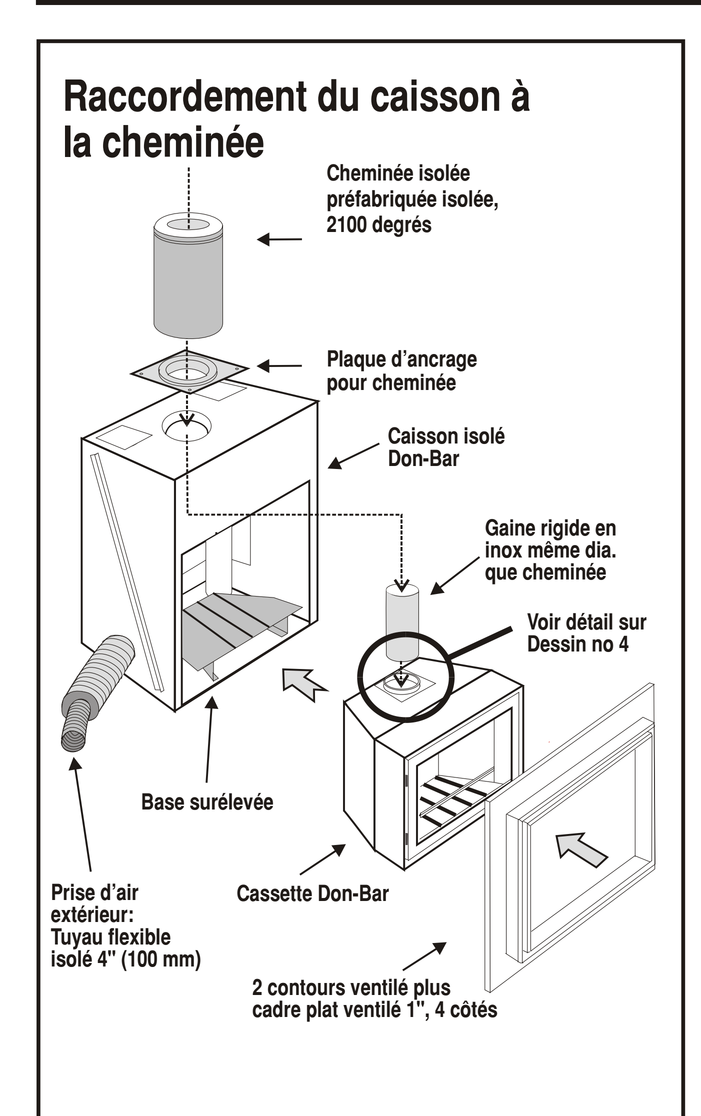
4.1.3 Dégagement du foyer par rapport aux matériaux combustibles ***(Voir Page 13)*****:** Positionner le foyer pour qu'il respecte les dégagements réglementaires par rapport aux matériaux combustibles, y compris meubles, draperies et autres éléments combustibles. Dans le cas des foyers, les murs de placoplâtre de Type X avec noyau résistant au feu (Type Firecode) sont considérés comme combustibles.

5. Instructions pour la pose de la cheminée

5.1 Pièces homologuées: Utilisez uniquement des pièces homologuées ULC S-629 et fournies par le fabricant de la cheminée. L'installation de la cheminée doit être conforme aux instructions écrites de son fabricant.



DESSIN NO 2



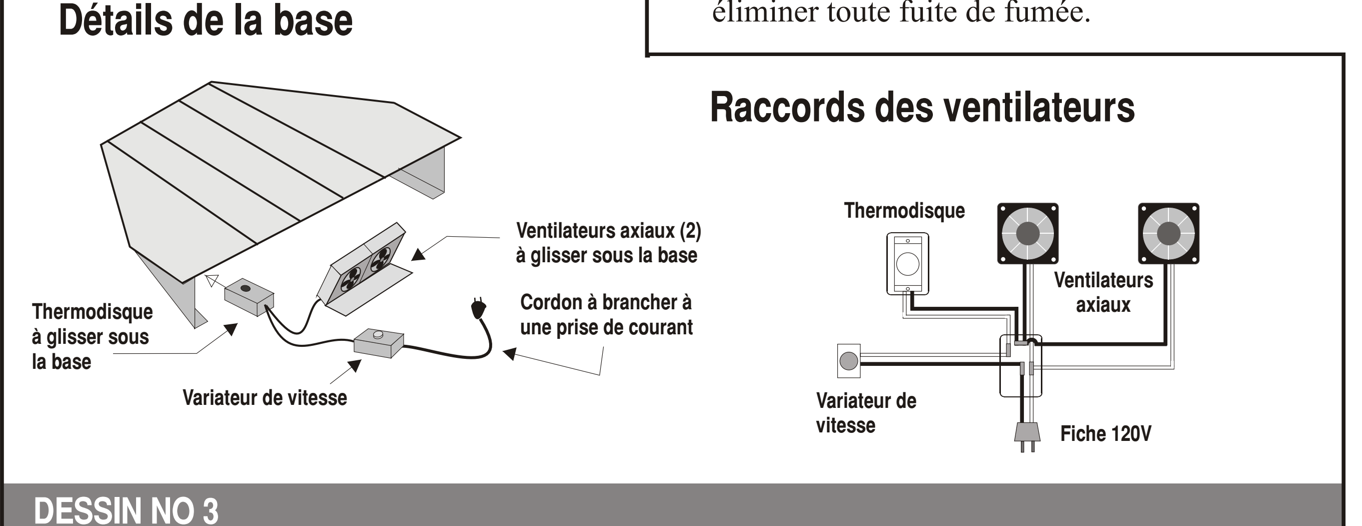
5.2 Déviations maximales permises: Ne pas installer plus de 4 coudes dans la cheminée. Aucune déviation ne doit avoir plus de 30 degrés à partir de la verticale. La somme totale des déviations ne doit pas dépasser le chiffre 120. Exemple de calcul des déviations maximales permises: 2 déviations de 30 degrés chacunes (4 coudes x 30 degrés =120) ou une déviation de 30 degrés et une autre de 15 degrés (2 coudes x 30 degrés + 2 coudes x 15 degrés =105).

5.3 Coupe-feu radiant: Poser un coupe-feu radiant à tous les endroits où la cheminée traverse un mur, un plancher ou un plafond combustible.

5.4 Support de la cheminée: La cheminée doit être supportée à intervalles réguliers selon les recommandations de son fabricant. **Son poids ne doit jamais reposer sur le caisson isolé**. Il faut également installer des supports de déviation au-dessus et le plus près possible de chaque coude dans la cheminée.

6. Pose de la plaque d'ancrage

6.1 Fixation de la plaque d'ancrage sur la cassette: Boulonner la plaque d'ancrage (***Dessins no 3 et 4)*** sur la cassette au moyen des boulons fournis. Prendre soin d'insérer un cordon d'étanchéité en fibre de verre entre la plaque d'ancrage et le dessus de la cassette pour éliminer toute fuite de fumée.



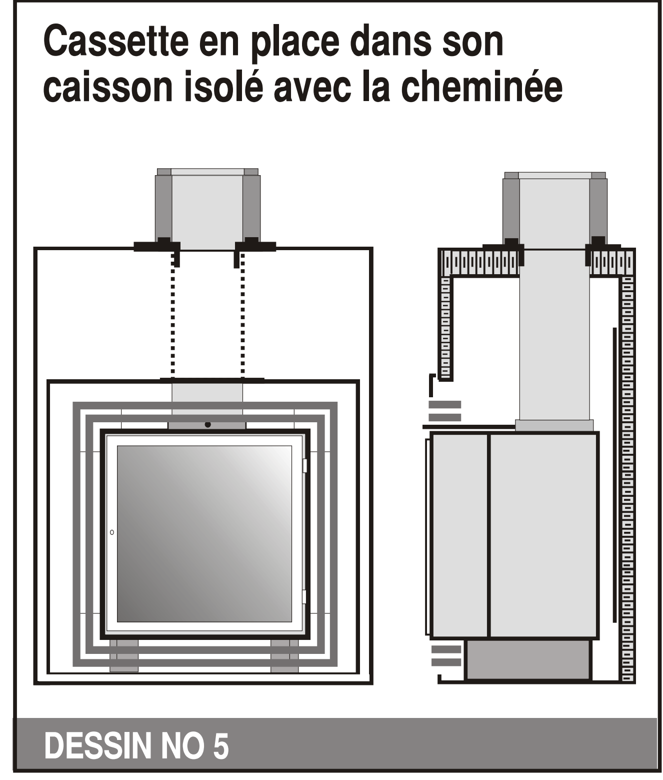
DESSIN NO 3

7. Mise en place de la cassette

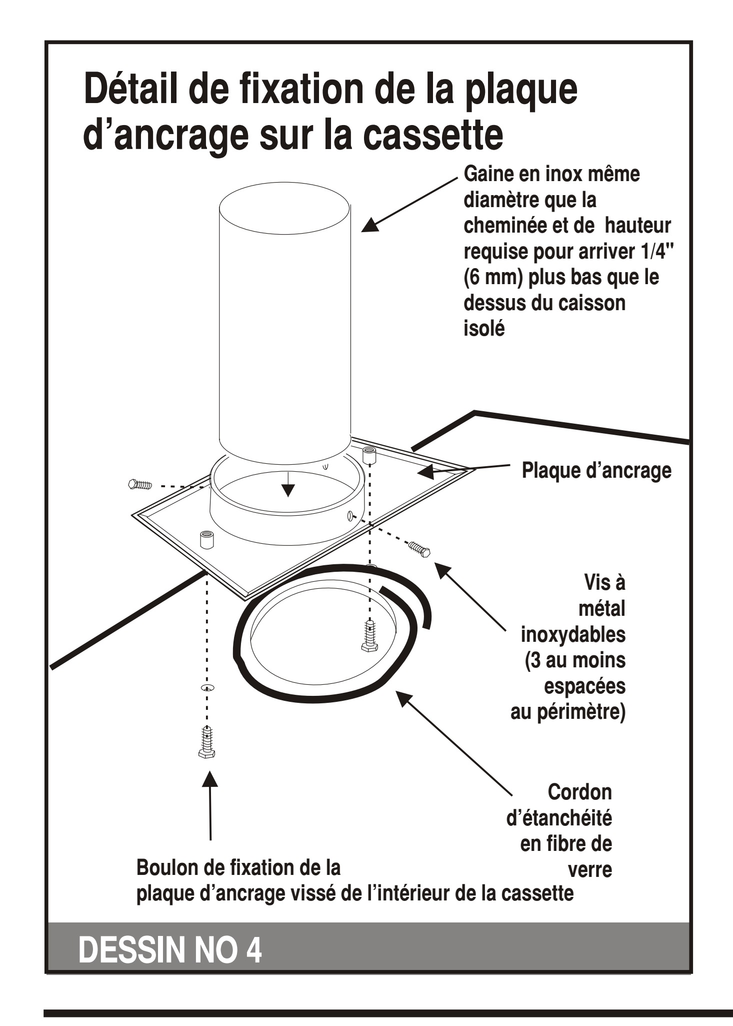
7.1 Base surélevée: La cassette s'installe, tel qu'indiqué, sur une base surélevée de 6,5" (165 mm) de hauteur ***(Dessin no 3)***. La base surelevé peut être munie de 2 ventilateurs facultatifs. La base surélevée est installée en usine. Le caisson isolé doit être fixé au plancher.

7.2 Positionnement de la cassette: Continuer l'installation en déposant la cassette sur la base surélevée. Bien ajuster l'alignement.

7.3 Pose de la gaine en inox: Fixer à la plaque d'ancrage déjà boulonnée sur le dessus de la cassette, une gaine en acier inoxydable d'un diamètre identique à celui de la cheminée. La hauteur de la gaine doit être suffisante pour arriver 1/4" (6 mm) sous le dessus du caisson isolé. Fixer la gaine à la plaque d'ancrage avec 3 vis en inox, le tout, tel qu'indiqué ***(Dessin no 4).***



DESSIN NO 5

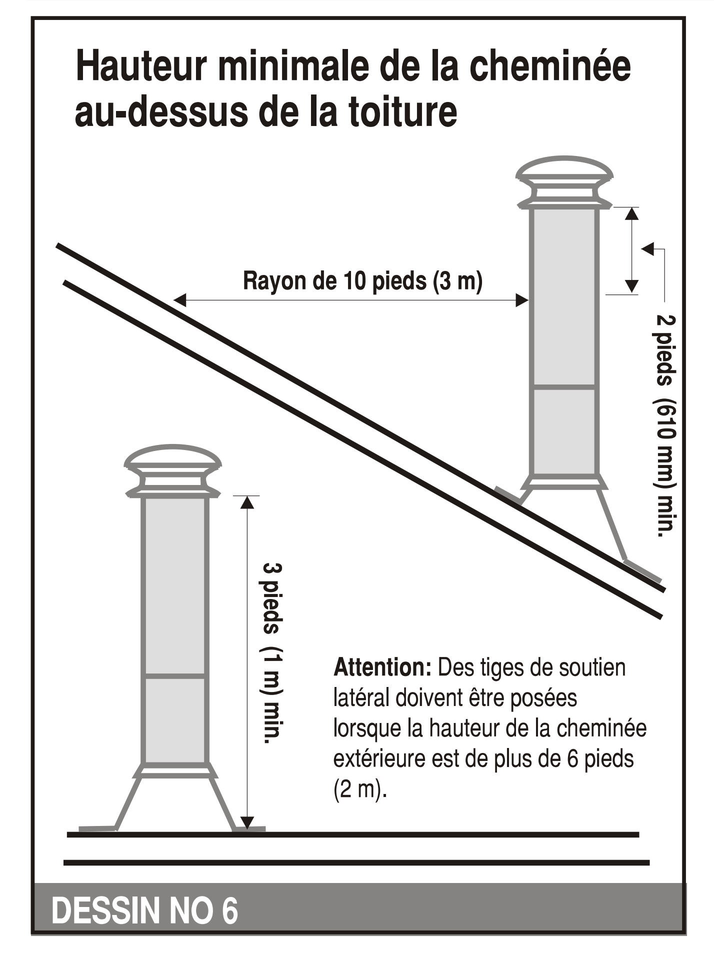


DESSIN NO 4

8. Pose de la cheminée isolée

8.1 Pose de la plaque d'ancrage pour la cheminée isolée: Utiliser une plaque d'ancrage standard pour cheminée préfabriquée comme pièce de départ pour assujettir la cheminée isolée au caisson isolé. Fixer la plaque d'ancrage sur le caisson isolé au moyen de 4 vis à métal. Raccorder la plaque d'ancrage à la gaine d'acier inoxydable déjà fixée à la cassette. Le manchon mâle de la plaque d'ancrage doit glisser à l'intérieur de la gaine en acier inoxydable de façon à ce que l'eau de condensation dégoutte dans le conduit.

8.2 Pose des sections de cheminée isolée: Continuer l'installation de la cheminée en aboutant les sections avec l'extrémité mâle vers le haut. En aucun cas l'isolant de l'entretoit ou des matériaux combustibles ne doivent venir en contact avec la cheminée. Laisser toujours un espace d'air libre de 2" (50 mm) entre la cheminée et les matériaux combustibles.



DESSIN NO 6

8.3 Hauteur minimale de la cheminée sur le toit ***(Dessin no 6):*** Selon ce qui est le plus restrictif, prolonger la cheminée 3 pieds (1 m) au-dessus de la toiture ou 2 pieds (610 mm) au-dessus de tout obstacle situé dans un rayon de 10 pieds (3 m) autour de la cheminée.

8.4 Étanchéité du solin À l'endroit où la cheminée traverse la couverture, poser un solin métallique et étancher le joint entre la cheminée et le solin et le joint entre la couverture et le solin.

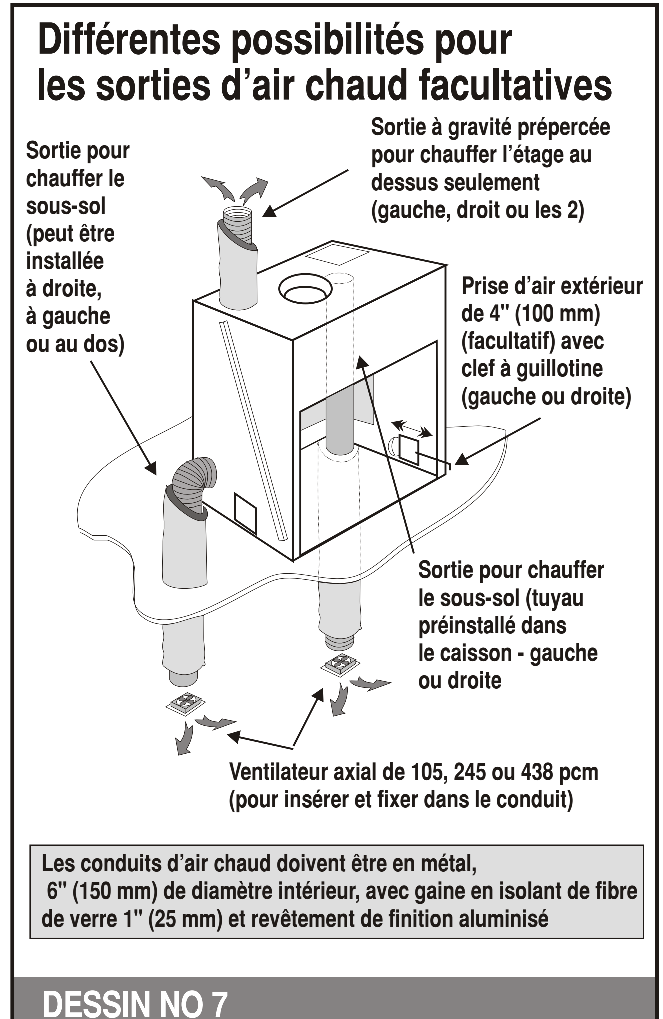
8.5 Renforts latéraux: Retenir latéralement, au moyen d'une paire de tiges de soutien latéral télescopiques, toute cheminée qui dépasse la toiture de plus de 6 pieds (2 m).

8.6 Chapeau: Installer un chapeau parapluie au sommet de la cheminée.

9. Pose des conduits de chauffage (facultatif)

9.1 Chauffage d'un étage supérieur ou inférieur ***(Dessins no 7 et 8)*****:** Votre caisson isolé Don-Bar a été conçu pour permettre le chauffage d'un sous-sol ou encore d'un étage supérieur. À cette fin, des ouvertures ont été prévues dans les parois du caisson pour permettre l'installation de conduits de chauffage isolés de 6" (150 mm) de diamètre intérieur.

9.2 Chauffage d'un sous-sol: Le chauffage d'un sous-sol demande l'installation d'un conduit isolé et d'un ventilateur axial. Le conduit isolé peut passer à l'intérieur du caisson ou encore à l'extérieur ***(Dessins no 7 et 8).***



DESSIN NO 7

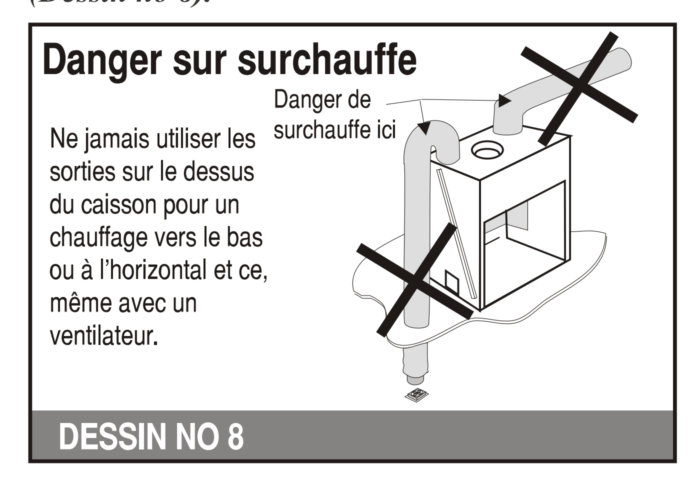
9. Pose des conduits de chauffage (facultatifs) *- suite*

9.3 Pose du ventilateur axial: Le ventilateur axial pour le chauffage du sous-sol s'installe au plafond du sous-sol, à l'extrémité du conduit. On insère le ventilateur dans le conduit et on le maintient en place avec une bande d'attache en plastique qui ceinture et serre le conduit isolé.

9.4 Conduits recommandés pour le chauffage: Utiliser des conduits incombustibles de 6" (150 mm) de diamètre intérieurs, isolés avec 1" (25 mm) de fibre de verre et recouverts d'une gaine flexible protectrice (total: 8" / 200 mm de diamètre extérieur). **Ne pas utiliser de conduits dont le tuyau interne est en matières plastiques combustibles.**

9.5 Chauffage d'un étage supérieur *(Dessins no 2, 7, 8)*: Le chauffage d'un étage supérieur peut se faire par gravité et sans ventilateur en utilisant uniquement les sorties sur le dessus du caisson. Pour un chauffage adéquat, le conduit doit s'élever le plus verticalement possible pour ne pas créer de restriction à la libre circulation de l'air chaud. Le conduit d'air chaud se fixe sur le dessus du caisson à l'endroit des ouvertures prépercées, à gauche ou à droite, au choix, La grille de sortie doit être en métal et conçue pour assurer une circulation d'air sans restriction

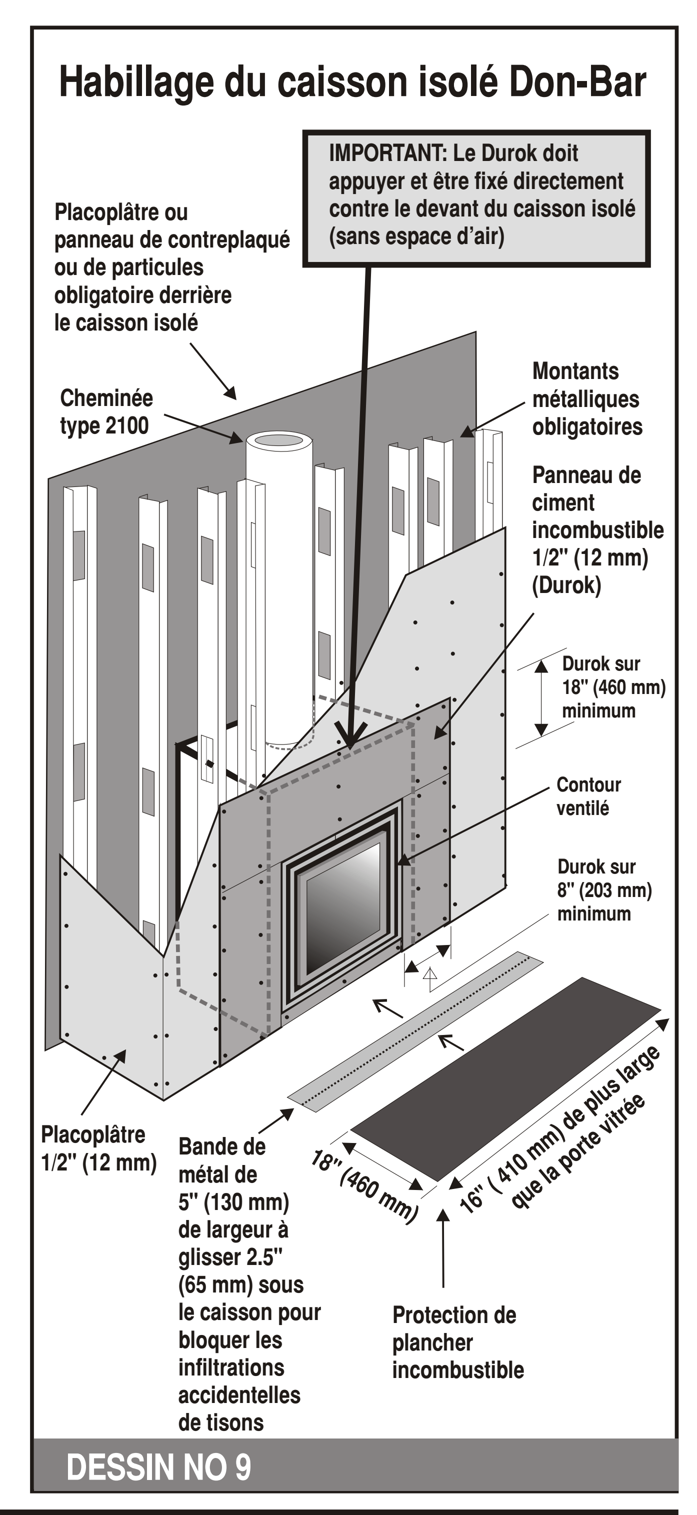
9.6 Danger de surchauffe: Ne jamais utiliser les sorties situées sur le dessus du caisson pour un chauffage vers le bas ou à l'horizontal *(Dessin no 8)*.



DESSIN NO 8

10. Habillage du caisson isolé

10.1 Charpente métallique obligatoire: Utiliser uniquement des montants métalliques pour l'habillage du foyer.



DESSIN NO 9

10. Habillage du caisson isolé *(suite)*

10.2 Contour ventilé: Avant de commencer l'habillage, installer temporairement le contour ventilé autour de la cassette pour faciliter la prise des mesures. Laisser un espace vide de 1/8" (3 mm) entre l'habillage et le contour ventilé pour permettre la dilatation du métal.

10.3 Panneaux de ciment incombustibles de type Durok ou Unifix: La finition au pourtour du contour ventilé de la cassette doit être realisée avec des panneaux incombustibles, qualité Durok, ou Unifix, ou l'équivalent. Ces panneaux ne doivent pas comporter de fibres de bois ***(Dessin no 9).*** La finition incombustible doit se prolonger au moins 8" (200 mm) de chaque côté du contour ventilé de la porte et au moins 18" (460 mm) au-dessus et 3" au bas, au plancher. Les joints entre les panneaux peuvent être finis comme ceux du placoplâtre, ou encore, les panneaux peuvent être recouverts de céramique, marbre, granite, etc.

10.4 Fixation des panneaux de ciment contre le caisson: Au-dessus de la porte du foyer, les panneaux doivent être fixés directement contre le caisson isolé de façon à empêcher l'air chaud de s'infiltrer entre le caisson et la finition.

10.5 Finition en placoplâtre: À l'exception des parties devant être revêtues de panneaux de ciment incombustibles indiquées à 10.3, l'habillage du foyer peut être recouvert de placoplâtre. Tirer les joints de la façon régulière.

11. Pose de la protection de plancher

11.1 Protection de plancher incombustible: Lorsque le foyer est installé sur un plancher combustible, une protection incombustible doit être posée devant le foyer ***(Dessins 9)***. Ceci a pour but de protéger le plancher contre la chute accidentelle de tisons. Pour ce faire, une bande de métal de 5" de largeur (115 mm) doit être insérée moitié-moitié sous le caisson et sous la protection de plancher. De plus, les joints de la protection de plancher doivent être parfaitement fermés ou remplis de coulis. La protection incombustible doit se prolonger au moins 8" (200 mm) de chaque côté de la porte de l'encastrable et au moins au moins 18" (460 mm) en avant de l'ouverture du foyer. Elle peut consister en:

a) Dalles ou carreaux de pierre (marbre, granite, ardoise, etc.) ou de céramique d'au moins 3/8" (8 mm) d'épaisseur, collés en place;

b) Briques de béton ou de terre cuite collés en place;

c) Pour une protection de plancher on peut aussi fixer en place soit une plaque de métal d'au moins 0.015" (0,38 mm) d'épaisseur ou soit un panneau de ciment composite incombustible (Durok ou Unifix) d'au moins 3/8" (10 mm) d'épaisseur.

11.2 Enlèvement du couvre-plancher souple existant: Avant de commencer la pose de la protection de plancher, enlever tout couvre-plancher souple existant (tapis, moquette, etc.).

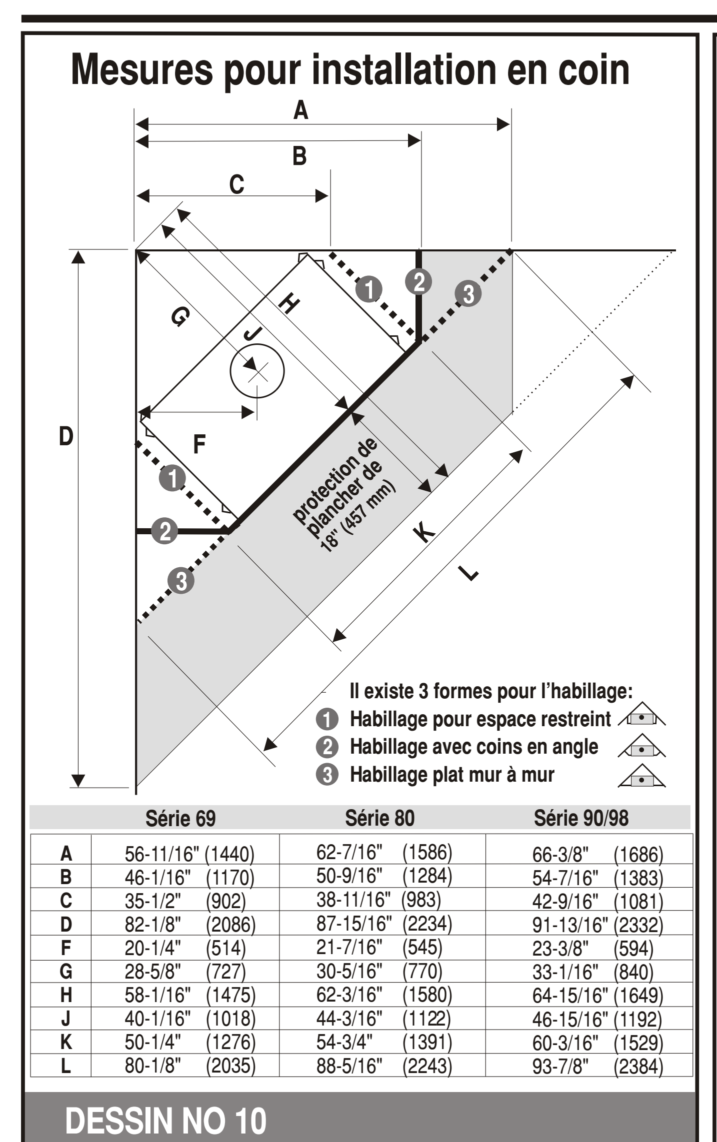
12. Manteau combustible

12.1 Dégagements requis: Si l'on désire installer un manteau de foyer combustible on doit respecter les dégagements minimaux indiqués au ***Dessin 12.***

13. Clapet anti-refoulement

13.1 Pose du clapet anti-refoulement (optionnel): Suivre les indications du ***Dessin no 27.***

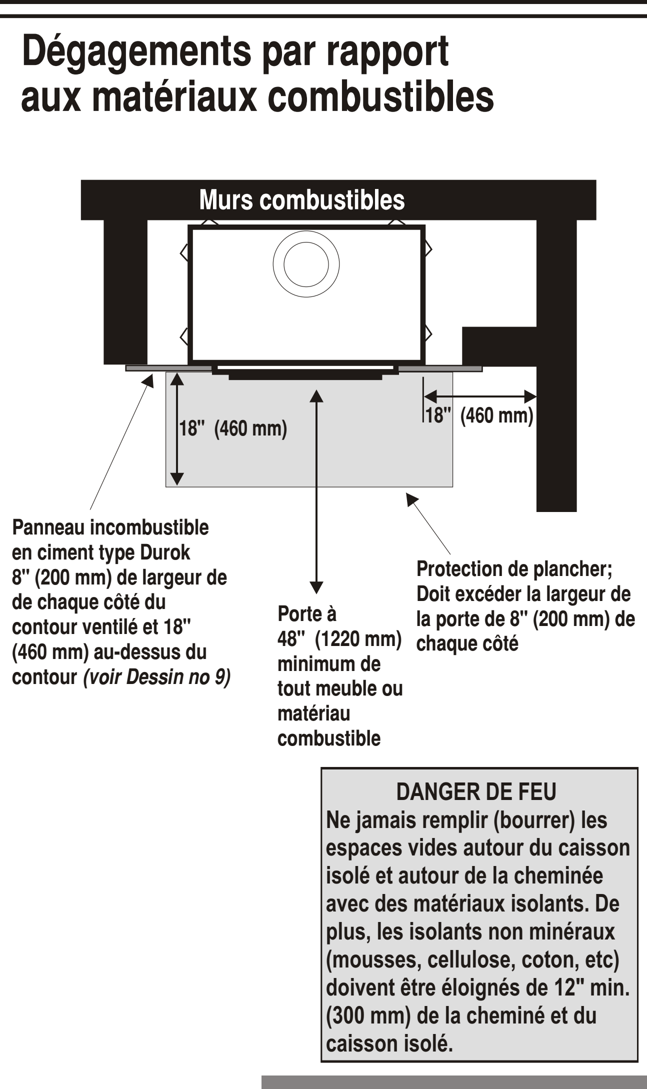
Mesures pour installation en coin



	Série 69	Série 80	Série 90/98
A	56-11/16" (1440)	62-7/16" (1586)	66-3/8" (1686)
B	46-1/16" (1170)	50-9/16" (1284)	54-7/16" (1383)
C	35-1/2" (902)	38-11/16" (983)	42-9/16" (1081)
D	82-1/8" (2086)	87-15/16" (2234)	91-13/16" (2332)
F	20-1/4" (514)	21-7/16" (545)	23-3/8" (594)
G	28-5/8" (727)	30-5/16" (770)	33-1/16" (840)
H	58-1/16" (1475)	62-3/16" (1580)	64-15/16" (1649)
J	40-1/16" (1018)	44-3/16" (1122)	46-15/16" (1192)
K	50-1/4" (1276)	54-3/4" (1391)	60-3/16" (1529)
L	80-1/8" (2035)	88-5/16" (2243)	93-7/8" (2384)

DESSIN NO 10

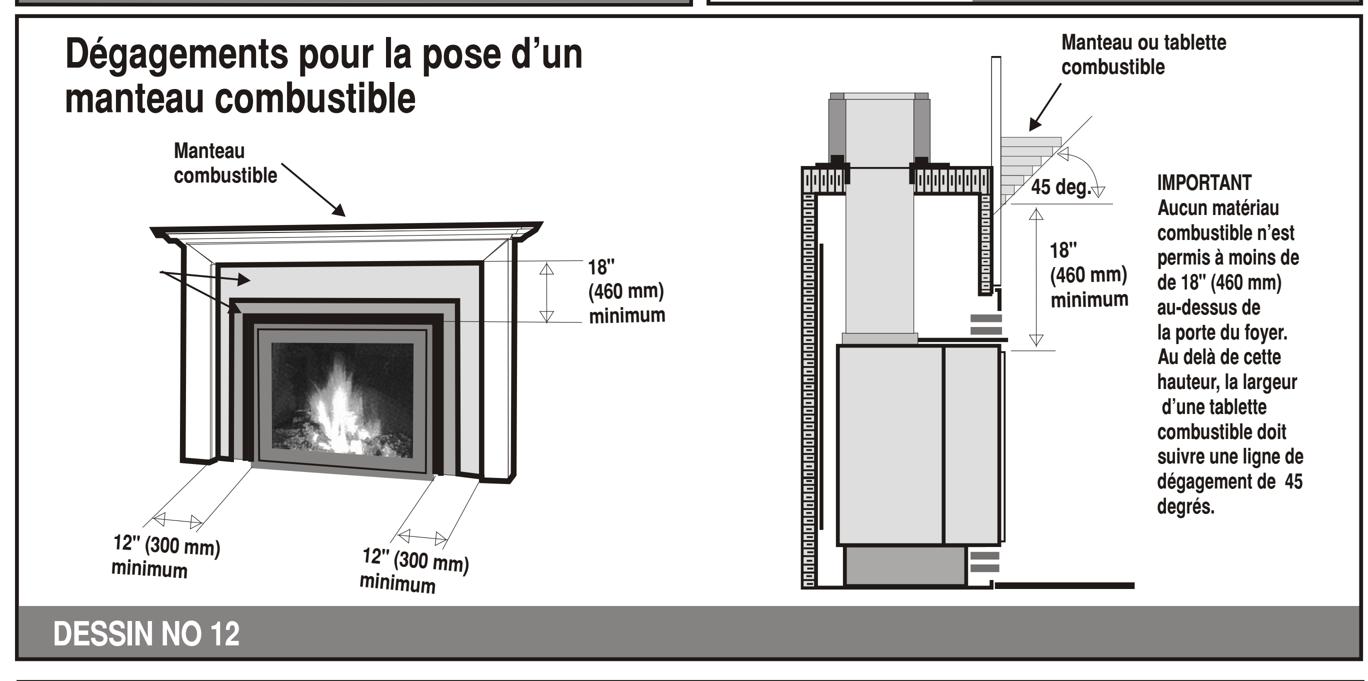
Dégagements par rapport aux matériaux combustibles



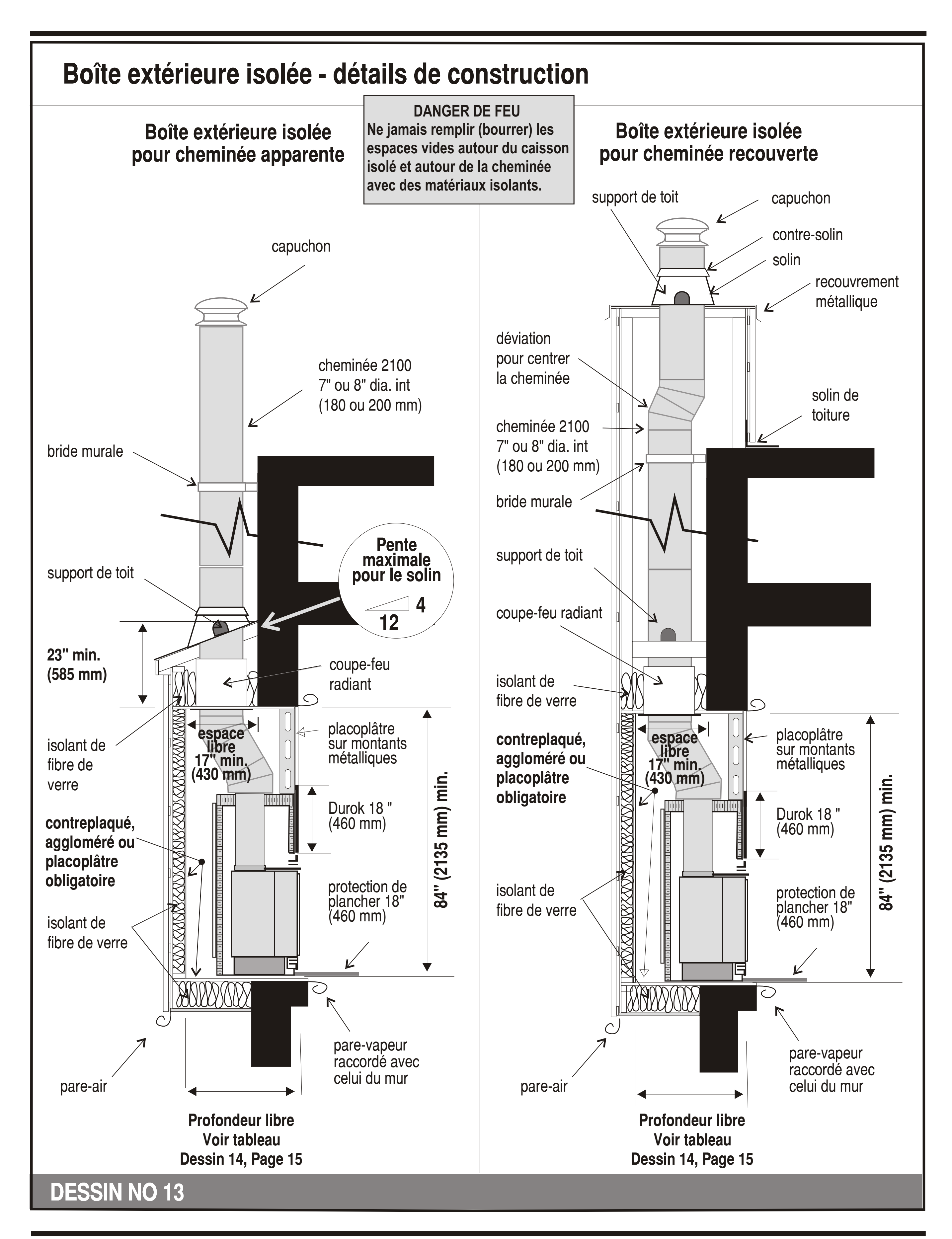
DANGER DE FEU
Ne jamais remplir (bourrer) les espaces vides autour du caisson isolé et autour de la cheminée avec des matériaux isolants. De plus, les isolants non minéraux (mousses, cellulose, coton, etc) doivent être éloignés de 12" min. (300 mm) de la cheminé et du caisson isolé.

DESSIN NO 11

Dégagements pour la pose d'un manteau combustible



DESSIN NO 12


Boîte extérieure isolée - détails de construction
DANGER DE FEU
Ne jamais remplir (bourrer) les espaces vides autour du caisson isolé et autour de la cheminée avec des matériaux isolants.
Boîte extérieure isolée pour cheminée apparente
capuchon
cheminée 2100
7" ou 8" dia. int
(180 ou 200 mm)
bride murale
Pente maximale pour le solin
4
12
support de toit
23" min.
(585 mm)
coupe-feu radiant
isolant de fibre de verre
espace libre
17" min.
(430 mm)
placoplâtre sur montants métalliques
Durok 18 "
(460 mm)
84" (2135 mm) min.
contreplaqué, aggloméré ou placoplâtre obligatoire
protection de plancher 18"
(460 mm)
isolant de fibre de verre
pare-air
pare-vapeur raccordé avec celui du mur
Profondeur libre
Voir tableau
Dessin 14, Page 15
Boîte extérieure isolée pour cheminée recouverte
support de toit
capuchon
contre-solin
solin
recouvrement métallique
déviation pour centrer la cheminée
solin de toiture
cheminée 2100
7" ou 8" dia. int
(180 ou 200 mm)
bride murale
support de toit
coupe-feu radiant
isolant de fibre de verre
contreplaqué, aggloméré ou placoplâtre obligatoire
espace libre
17" min.
(430 mm)
placoplâtre sur montants métalliques
Durok 18 "
(460 mm)
84" (2135 mm) min.
isolant de fibre de verre
protection de plancher 18"
(460 mm)
pare-air
pare-vapeur raccordé avec celui du mur
Profondeur libre
Voir tableau
Dessin 14, Page 15
DESSIN NO 13

Boîte extérieure isolée - dimensions

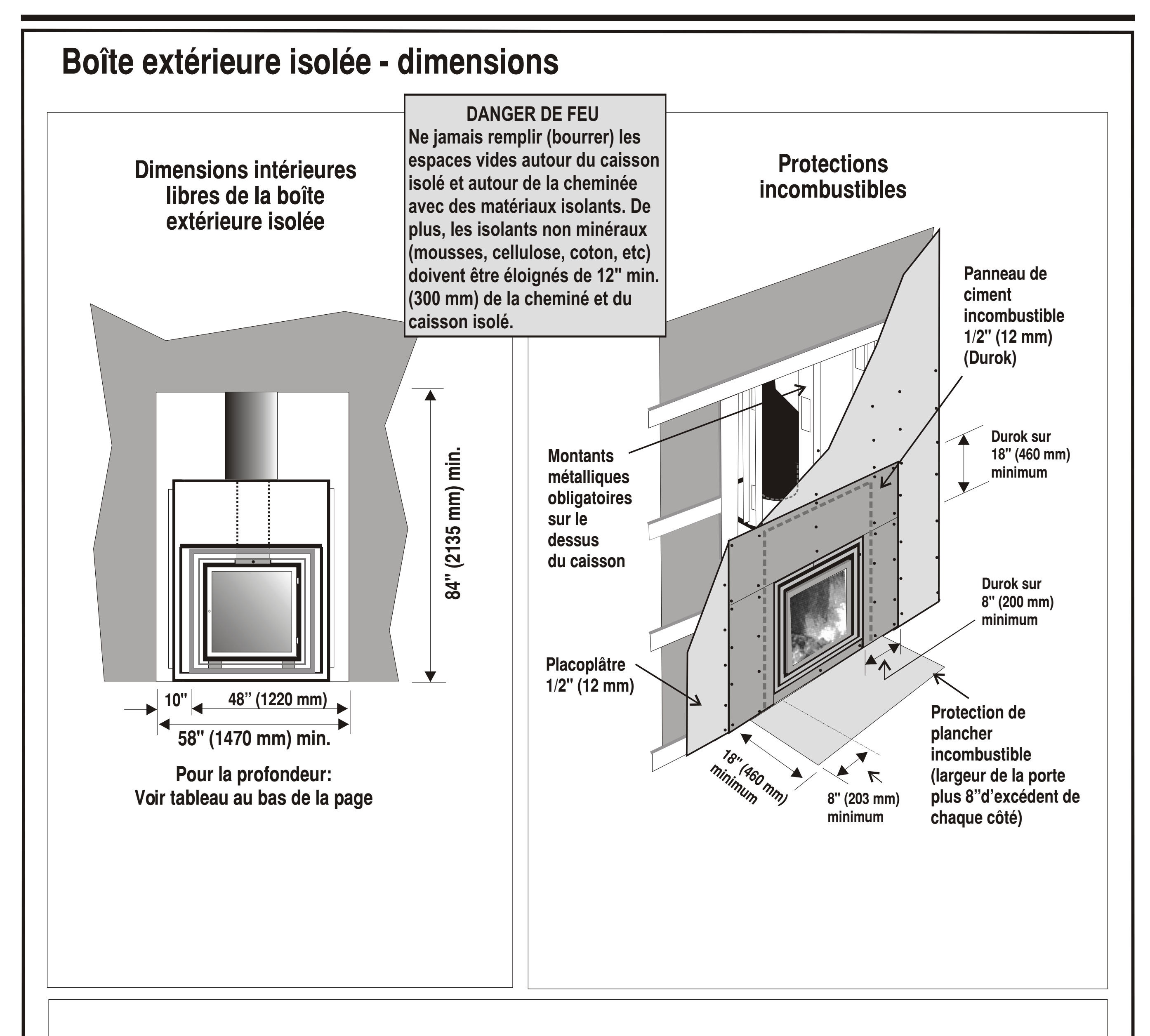


Tableau pour déterminer l'espace libre minimal requis pour installer le caisson isolé dans une boîte extérieure

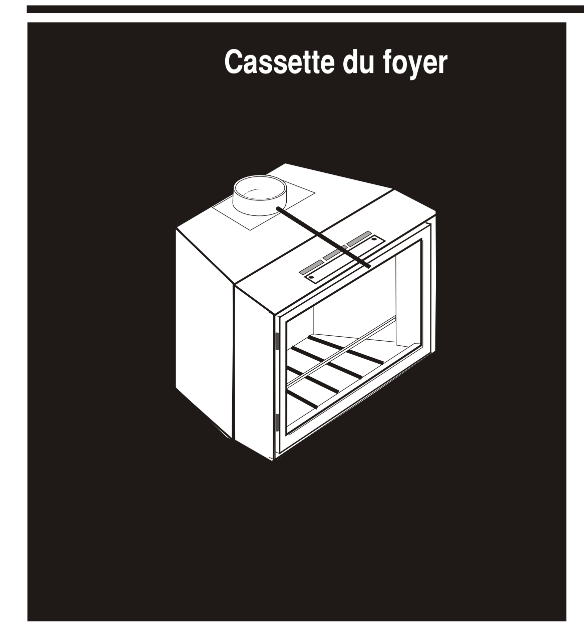
(calculé en fonction de l'épaisseur du mur extérieur)

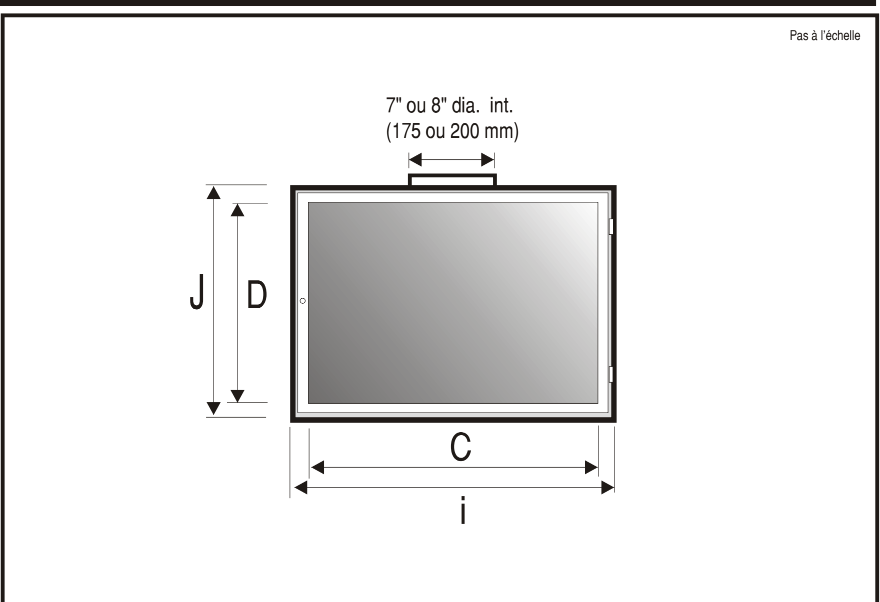
épaisseur du mur extérieur(*)	7" (180 mm)	8" (200 mm)	9" (230 mm)	10" (255 mm)	11" (280 mm)	12" (305 mm)	13" (330 mm)	14" (355 mm)
profondeur int. libre minimale	27" (685 mm)	28" (710 mm)	29" (740 mm)	30" (760 mm)	31" (790 mm)	32" (810 mm)	32" (810 mm)	32" (810 mm)
largeur int. libre	58" (1470 mm)							
hauteur int. libre	84" (2135 mm)							

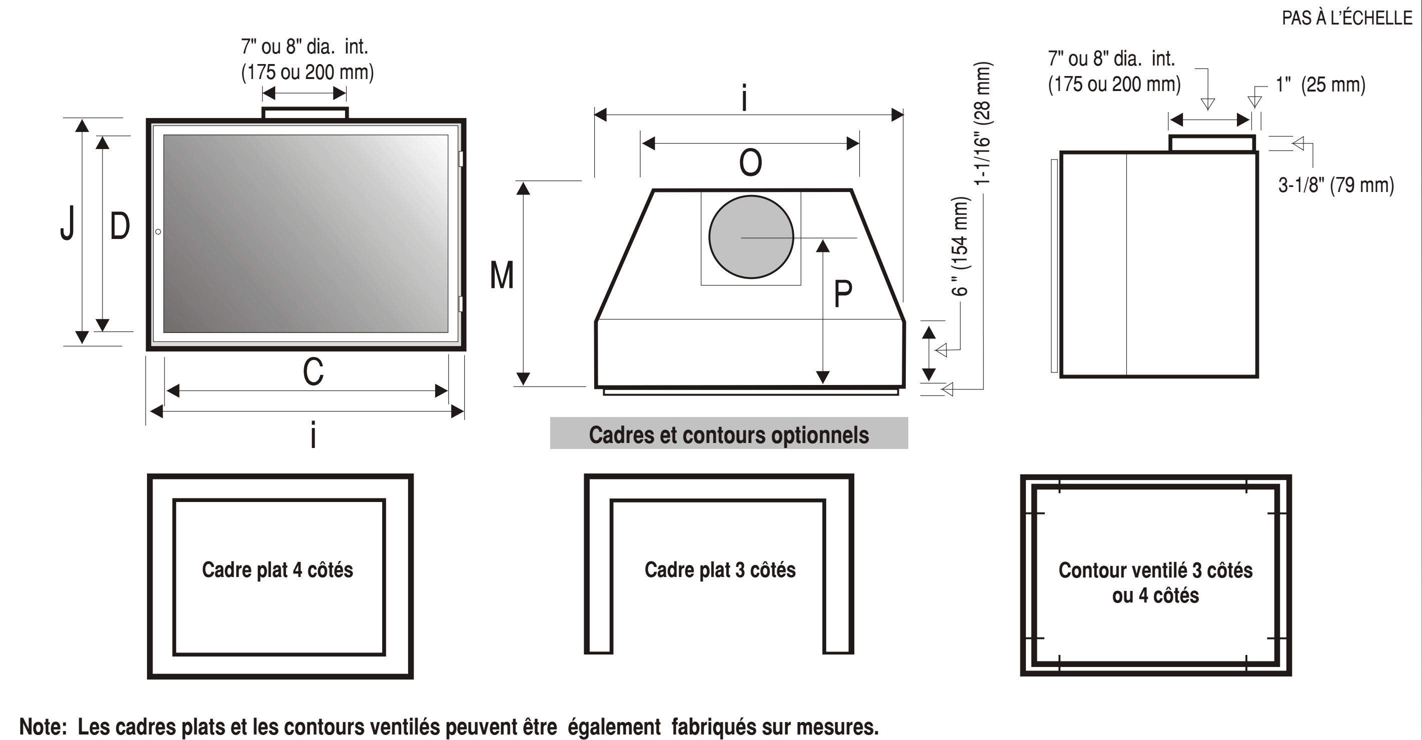
* Le mur extérieur comprend le fini intérieur et va jusqu'à la surface extérieure (clouage et revêtement inclus) qui servira **d'appui** pour fixer les brides murales de la cheminée.

En cas de doute s.v.p. informez-vous chez Don-Bar.

DESSIN NO 14

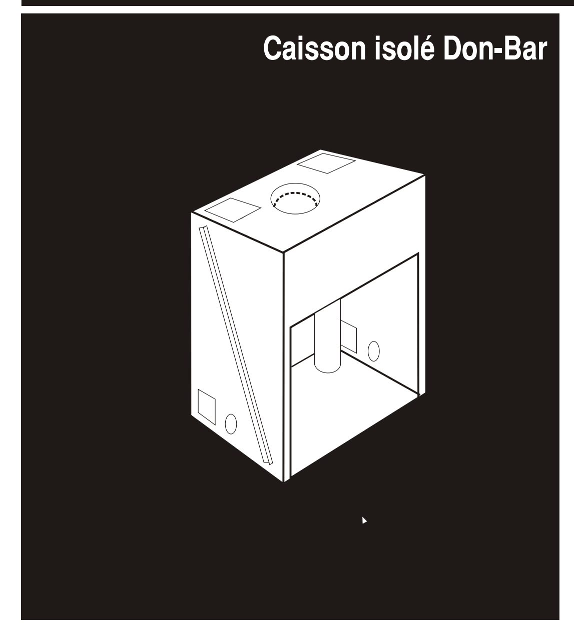


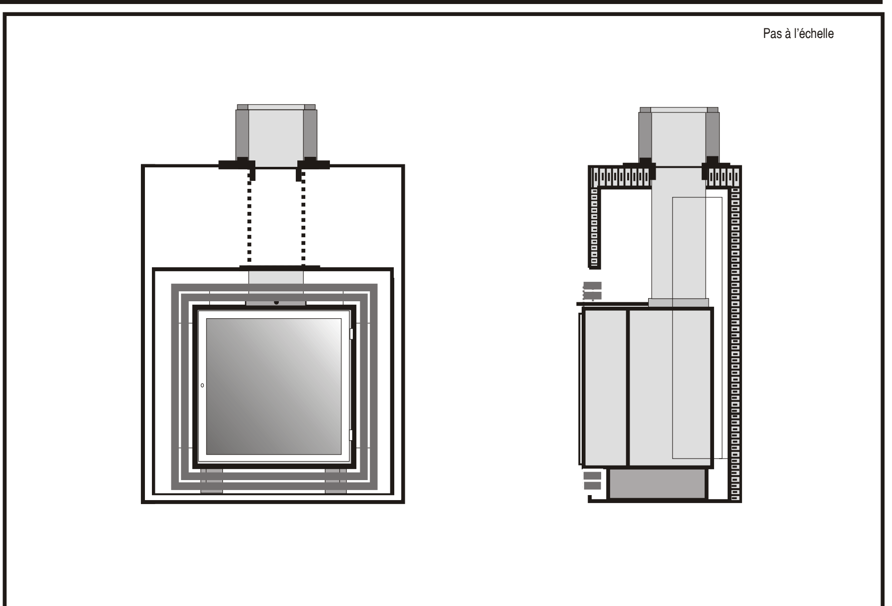




Note: Les cadres plats et les contours ventilés peuvent être également fabriqués sur mesures.

	69-52		69-61		69-69		69-80		69-90		80-60		80-69		80-80		90-75		90-90		98-78		98-87	
I	24”	610	24”	610	24”	610	24”	610	24”	610	28-1/4”	718	28-1/4”	718	28-1/4”	718	35-1/2”	902	35-1/2”	902	33-1/2”	851	33-1/2”	851
J	17-3/8”	441	21”	533	24”	533	28-1/4”	718	32-1/4”	819	20-3/8”	518	24”	610	28-1/4”	718	29-1/2”	749	35-1/2”	902	25-3/4”	654	29-3/4”	756
C	19-3/4”	502	19-3/4”	502	19-3/4”	502	19-3/4”	502	19-3/4”	502	24”	610	24”	610	24”	610	30-1/2”	775	29-7/8”	759	29-1/4”	743	29-1/4”	743
D	13”	330	13”	330	19-3/4”	502	19-3/4”	502	24”	610	16”	406	16”	406	19-3/4”	502	21-1/2”	546	27-1/4”	692	21-1/4”	540	21-1/4”	540
M	19-1/4”	489	19-1/4”	489	19-1/4”	489	19-1/4”	489	19-1/4”	489	21-1/4”	540	21-1/4”	540	21-1/4”	540	21-1/4”	540	21-1/4”	540	21-1/4”	540	21-1/4”	540
O	17-1/4”	438	17-1/4”	438	17-1/4”	438	17-1/4”	438	17-1/4”	438	17-1/4”	438	17-1/4”	438	17-1/4”	438	21-1/4”	540	21-1/4”	540	21-1/8”	537	21-1/8”	537
P	14-1/4”	362	14-1/4”	362	14-1/4”	362	14-1/4”	362	14-1/4”	362	16-1/4”	413	16-1/4”	413	16-1/4”	413	16-1/4”	413	15-1/4”	387	16-1/4”	413	16-1/4”	413
		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm





*S
T
U
Y
X
R
*Q
11 1/2"
couvre-joint de finition
contour ventilé
9" (230 mm)
Possibilité d'installer 2 ventilateurs de 5" (125 mm) dans la base surélevée (en option)
5 1/16"
13 1/16"
Ø 6"
Ø 4"
10 7/8"
7"
Ø 6" TYP.2
Ø 9"
11 1/2"
*Q
*S

	69-52		69-61		69-69		69-80		69-90		80-60		80-69		80-80		90-75		90-90		98-78		98-87	
*Q	23-1/4"	591	23-1/4"	591	23-1/4"	591	23-1/4"	591	23-1/4"	591	25-1/4"	641	25-1/4"	641	25-1/4"	641	25-1/8"	638	25-1/8"	638	25-1/8"	638	25-1/8"	638
R	57"	1448	57"	1448	57"	1448	57"	1448	57"	1448	57"	1448	57"	1448	57"	1448	57"	1448	64"	1625	57"	1448	57"	1448
*S	37-1/4"	946	37-1/4"	946	37-1/4"	946	37-1/4"	946	37-1/4"	946	42-1/2"	1080	42-1/2"	1080	42-1/2"	1080	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226
T	29-3/8"	746	25-3/4"	654	22-3/4"	578	18-1/2"	470	14-1/2"	368	26-1/2"	673	22-3/4"	578	18-3/4"	476	17-1/4"	438	18-1/4"	464	21"	533	17-1/4"	438
U	27-3/8"	695	31"	787	34"	864	38-1/4"	972	42-1/4"	1073	30-3/8"	772	34"	864	38-1/4"	972	39-1/2"	1003	45-1/2"	1158	35-3/4"	908	39-3/4"	1010
X	30"	762	30"	762	30"	762	30"	762	30"	762	34-1/4"	870	34-1/4"	870	34-1/4"	870	38-1/2"	978	38-1/2"	978	39-1/2"	1003	39-1/2"	1003
Y	23-5/8"	651	27-1/4"	692	30-1/4"	768	34-1/2"	876	38-1/2"	978	26-5/8"	676	30-1/4"	768	34-1/2"	876	35-1/2"	902	38-1/2"	978	32"	813	36"	914
		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm

***Q et *S - espaceurs inclus**

PARTIE 2: SÉCURITÉ, OPERATION ET ENTRETIEN

PARTIE 2: SÉCURITÉ, OPÉRATION ET ENTRETIEN

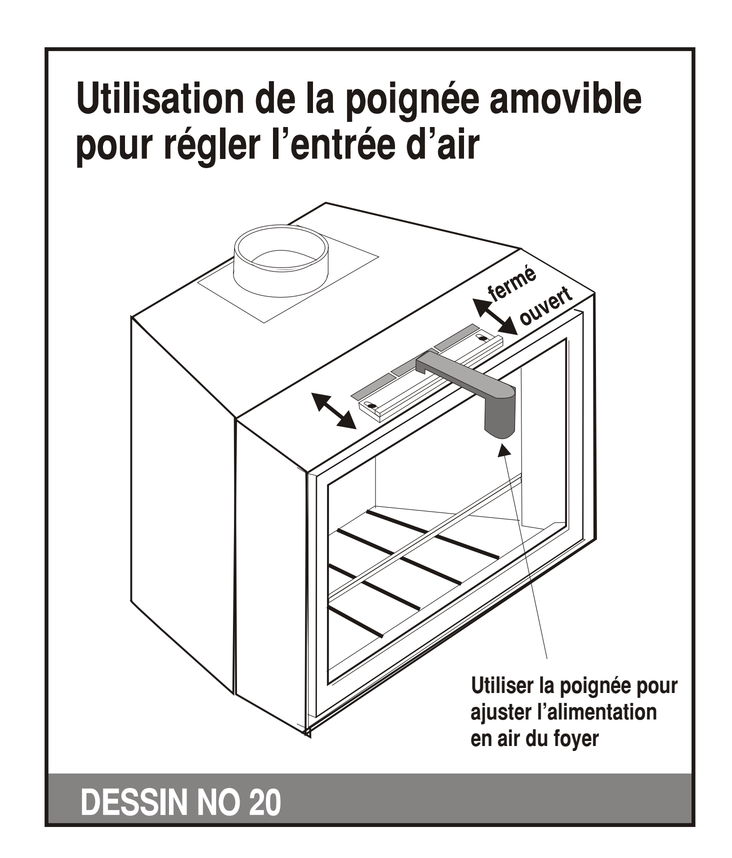
1. Fonctionnement général

1.1 Contrôle de la combustion: La vitesse de combustion est contrôlée par deux clapets Le premier clapet contrôle l'entrée d'air dans la chambre à combustion ***(Dessin no 20);*** le second clapet ***(Dessin no 21)*** contrôle la vitesse de sortie de la fumée. On manipule ces deux clapets avec la poignée amovible.

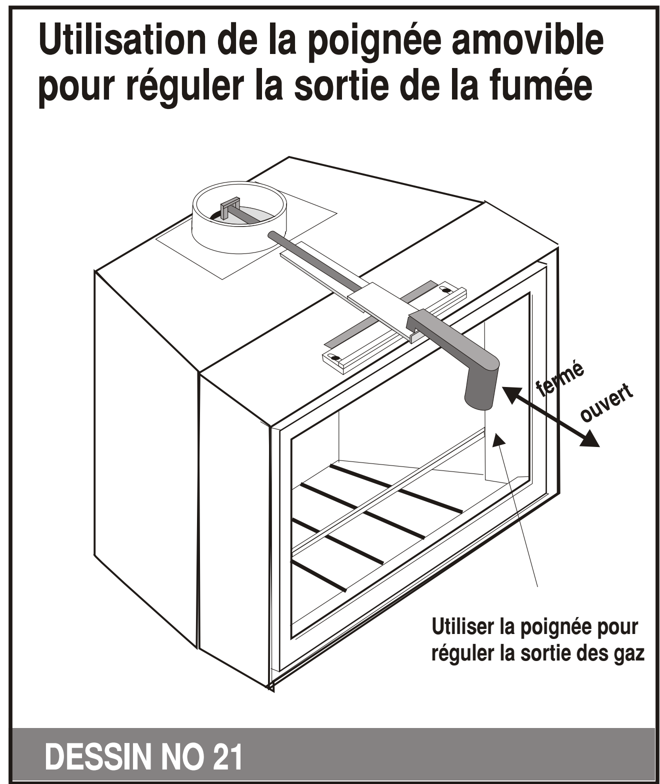
1.2 Contrôle de l'entrée d'air *(Dessin no 20)*: Le clapet d'entrée d'air de combustion est situé au-dessus de la porte du foyer. Pour alimenter le feu en air, il faut tirer la poignée amovible vers soi. Pour diminuer l'entrée d'air, il faut la pousser. La position de ce clapet variera en fonction de l'intensité désirée du feu, du tirage de la cheminée et du degré d'humidité du bois. Règle générale, plus on diminue l'apport d'air, plus le bois se consume lentement. Plus on l'augmente, plus le feu est vif et vigoureux.

1.3 Contrôle de la sortie de la fumée: Ce clapet fait partie du système déflecteur haute efficacité HE ***(Dessin 22)***. Il est situé au centre du foyer, au-dessus du clapet d'entrée d'air ***(Dessin no 21).*** On le fait glisser en utilisant la poignée amovible. En position fermée, il augmente l'efficacité d'un feu à combustion lente en rebrûlant les gaz et particules combustibles contenus dans la fumée. Ouvert, il facilite l'allumage et rend possible les feux d'ambiance avec pare-étincelles ainsi que l'utilisation de la grille BBQ.

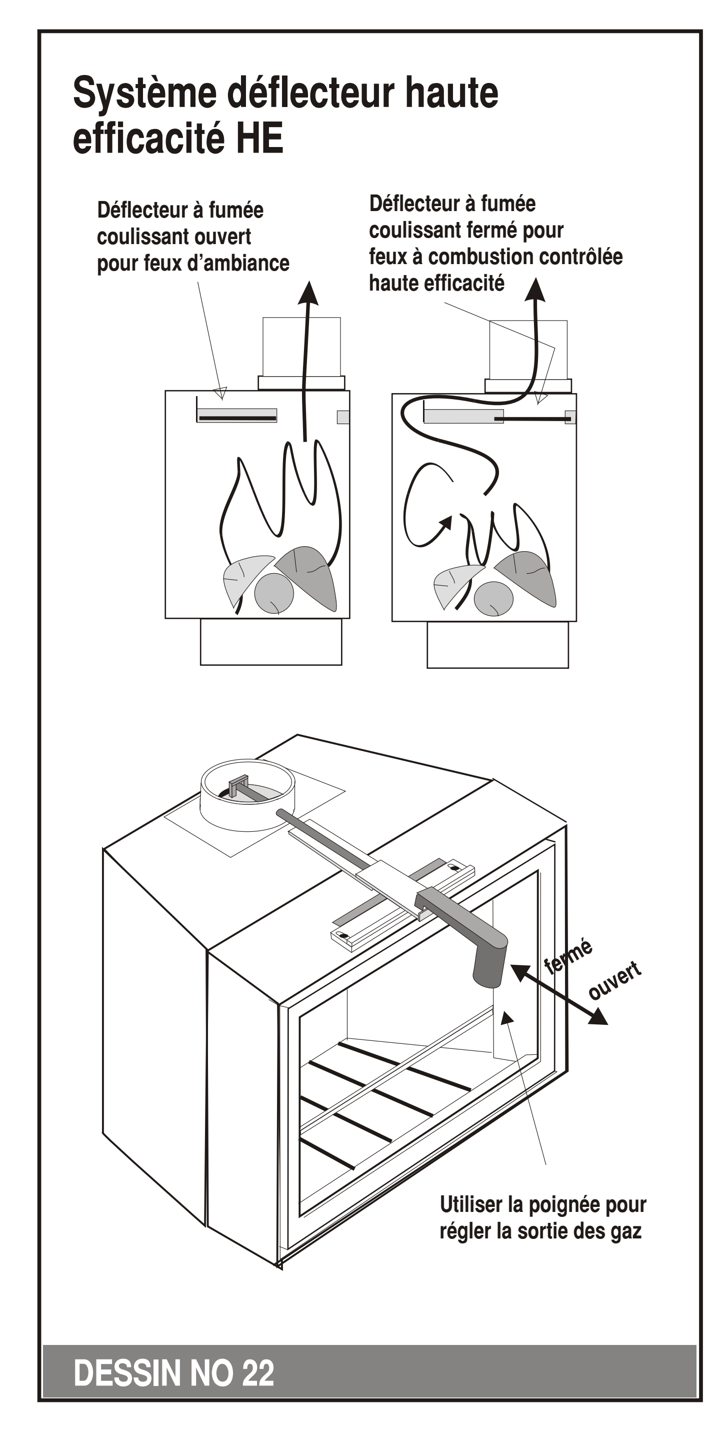
1.4 DANGER DE BRÛLURE: Danger de brûlure par la chaleur excessive si la poignée est laissée en place lors de l'utilisation de l'appareil. Toujours retirer la poignée et la remiser hors de la portée des enfants.



DESSIN NO 20



DESSIN NO 21



DESSIN NO 22

2. Précautions avant de faire un premier feu

2.1 Apport d'air suffisant: Un feu de bois demande beaucoup d'air. Toujours s'assurer que l'apport d'air neuf est suffisant pour soutenir la combustion. Si la pièce est sous pression négative, ou trop hermétique, ou si des appareils de ventilation fonctionnent, il peut être nécessaire d'entrouvrir une porte ou une fenêtre à proximité pour assurer un apport d'air suffisant et ainsi rétablir une pression neutre.

2.2 Prévenir les refoulements de fumée: Votre foyer a été conçu et testé pour fonctionner sans refoulement de fumée dans des conditions d'opération normales et lorsqu'installé selon les instructions du présent manuel. Par contre, certaines conditions hors de notre contrôle, peuvent provoquer des refoulements de fumée. Les foyers DON-BAR ne peuvent garantir l'absence de refoulements de fumée mais, si ce phénomène survenait, il faudrait porter une attention spéciale aux situations suivantes: ventilateurs mécaniques en marche (hotte de cuisine, sécheuse, système de chauffage à air chaud, échangeur d'air), courants d'air ou pression négative dans la pièce, hauteur inadéquate de la cheminée, constructions extérieures particulières qui peuvent nuire au tirage de la cheminée et provoquer des refoulements, niveau d'humidité trop élevé dans la maison ce qui peut occasionner la formation de glace dans la cheminée et nuire au tirage, trop grand nombre de coudes, vents forts, etc.

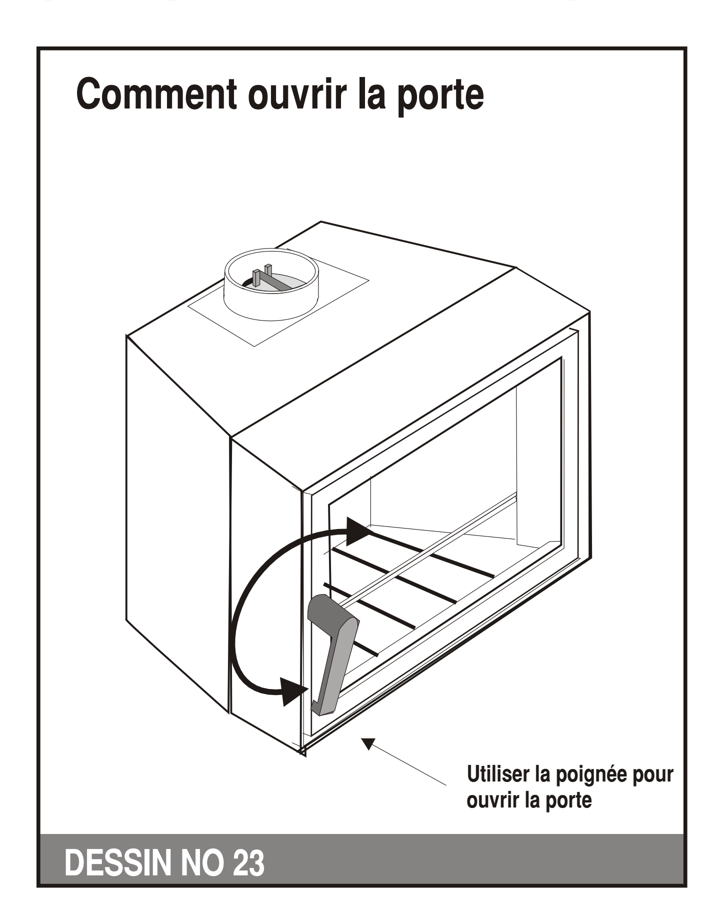
3. Le bois

3.1 Combustibles autorisés: Votre foyer est conçu pour consumer uniquement du bois et du charbon de bois. Pour l'allumage, utiliser seulement du papier journal et du petit bois.

3.2 Combustibles interdits: Charbon anthracite, mélamine, bois traité, panneaux de particules et autres matériaux composites. Ces matériaux dégagent des températures très élevées et des gaz corrosifs qui peuvent endommager irrémédiablement votre installation et annuler la garantie.

3.3 Essences de bois recommandées: Pour un rendement optimal et économique, utiliser uniquement du bois dur et sec tel que l'érable, le chêne, le merisier, le bouleau, etc. L'utilisation d'un bon bois de chauffage sec réduira la formation de créosote. Éviter les bois mous, les résineux ainsi que les bois verts qui produisent beaucoup de créosote.

3.4 Bois vert: Si vous avez du bois vert, avant de l'utiliser, remisez-le dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la pluie, aussi longtemps que possible, pour le faire sécher. Le bois qui a bien séché se repère facilement: il fendille aux extrémités et devient plus léger parce que moins saturé d'eau.



DESSIN NO 23

4. Le feu

4.1 Ouverture du déflecteur à fumée coulissant du système HE: Avant d'allumer le foyer, toujours ouvrir le déflecteur à fumée coulissant. On ouvre le déflecteur coulissant avec la poignée amovible tel qu'indiqué ***(Dessin no 21).***

4.2 Feu d'ambiance ouvert: Le déflecteur coulissant du système HE et la clé de l'entrée d'air doivent être complètement ouverts. Toujours utiliser le pare-étincelles. Dans le cas d'un feu avec porte ouverte, le régulateur de l'entrée d'air est inopérant.

4.3 Feu à combustion lente: Commencer en suivant les instructions de 4.2 pour un feu d'ambiance ouvert. Par la suite, lorsque des tisons commenceront à se former, que la flamme deviendra moins vive, et que la cheminée sera bien réchauffée, vous pourrez alors fermer le déflecteur à fumée coulissant du système HE et réduire graduellement l'entrée d'air pour augmenter la puissance de chauffe.

4.4 Comment partir un feu: Pour partir un bon feu, commencer par placer 4 à 5 boules de papier journal dans le foyer. Placer ensuite, sur le papier journal, une dizaine de petits morceaux de bois d'allumage bien sec. Déposer ensuite sur le tout deux ou trois bûches de petites dimensions. Allumer le papier journal à 4 ou 5 endroits. Lorsque le petit bois d'allumage aura pris feu, ajouter une ou deux bonnes bûches. Durant l'allumage, entrouvrir légèment la porte; ceci activera le feu.

4.5 Pare-étincelles obligatoire lorsque le foyer est chauffé porte ouverte: Le pare-étincelles offert en option avec le foyer doit être en place en tout temps lorsque le foyer est en opération continue avec la porte ouverte.

4.6 Éviter la surchauffe: Évitez de surcharger votre foyer. Évitez de faire des feux rapides et très chauds (feux de papier, de carton ou petit bois). Ces feux peuvent produire des flammes et des températures très élevées qui peuvent endommager la cheminée s'ils durent plus de 2 minutes.

4.7 Liquides inflammables interdits: Ne jamais utiliser de liquides inflammables, d'accélérateurs comme la gazoline, l'huile à lampe, le kérosène, les produits pour allumer les barbecue, ou tout autre liquide inflammable qui pourrait attiser le feu. Garder toujours ces produits éloignés du feu lorsque vous utilisez votre foyer.

4.8 Fumée lors du premier feu: Il peut arriver, lors du premier feu, que le foyer dégage un peu de fumée durant une vingtaine de minutes. Cette fumée est normale et provient généralement de la 'cuisson' du fini du foyer. Ouvrez une fenêtre et la fumée se dissipera. Attention: Cette fumée peut déclencher vos détecteurs de fumée et occasionner une fausse alarme!

4.9 Attention: très chaud: Votre foyer peut devenir très chaud. Soyez prudent en l'approchant. Éloignez vêtements, meubles, draperies, etc. Tenir en tout temps les jeunes enfants éloignés de l'appareil.

4.10 Tisonnier et gants: Pour chauffer le foyer en toute sécurité il est important d'avoir un tisonnier à portée de main. Une paire de gants résistants à la chaleur est aussi recommandée et très utile lorsqu'il s'agit de manipuler des parties très chaudes en cas d'urgence.

5. Les cendres

5.1 Enlèvement des cendres: Votre foyer doit être vidé régulièrement. Laisser en tout temps un lit de cendres d'environ 1" (25 mm) dans le foyer pour protéger le fond de l'âtre. **Il n'est pas recommandé d'utiliser un porte-bûches à l'intérieur de l'âtre.**

5.2 Récipient métallique: Recueillez les cendres dans un contenant métallique muni d'un couvercle étanche et transportez-les à l'extérieur de la maison en les plaçant sur le sol loin de matériaux combustibles. Si vous prévoyez enterrer les cendres dans le sol ou en disposer autrement, gardez-les dans leur contenant hermétique jusqu'à ce que les tisons soient bien refroidis.

5.3 Engrais naturel: Les cendres peuvent être conservées et utilisées comme engrais naturel. Elles sont riches en chaux, potasse, phosphore et efficaces dans les sols acides.

6. Entretien et protection du foyer

6.1 Entretien du fini: Votre foyer est recouvert et protégé par une couche de peinture spéciale haute température. L'entretien normal consiste en un époussetage avec un chiffon doux et sec, ou encore, un plumeau. Éviter les projections de liquide sur le foyer.

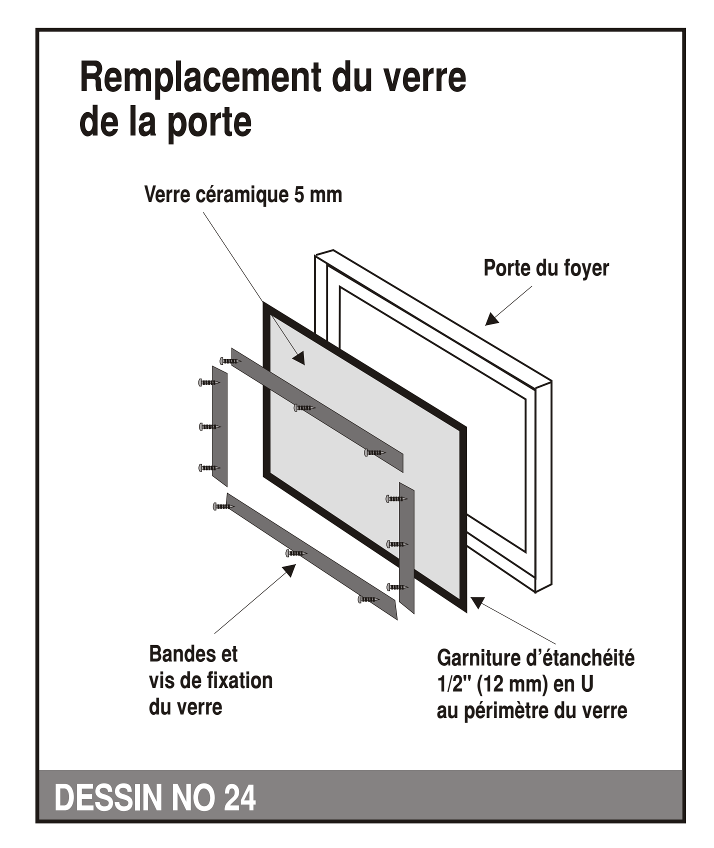
6.2 Pour repeindre le foyer: S'il devient nécessaire de rafraîchir le fini du foyer, on peut le repeindre directement avec une peinture haute température pour foyers, en aérosol. La peinture standard utilisée par Don-Bar est de marque Stove Bright, fini noir métallique no 6309).

6.3 Entreposage du foyer avant l'installation: Pour éviter l'apparition de taches de rouille en surface, entreposer et garder les divers éléments du foyer dans un local sec.

7. Entretien de la porte vitrée

7.1 Entretien du verre: Pour nettoyer le verre, commencer par utiliser un chiffon et, de préférence, un nettoyant à vitres pour foyers. Ces nettoyants sont vendus dans les commerces spécialisés. Ils peuvent dissoudre les dépôts de créosote sans endommager le verre. Ensuite, pour obtenir une surface éclatante, terminer avec un chiffon propre et un produit de nettoyage domestique courant pour le nettoyage des vitres (type Windex). Mise en garde: Attendre que le verre refroidisse complètement avant de procéder à son nettoyage. N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs.

7.2 Remplacement du verre: S'il advenait que le verre casse ou éclate en morceaux, il doit être remplacé par un panneau de dimensions identiques en verre céramique de 5 mm



DESSIN NO 24

d'épaisseur. Le verre céramique (pyroceram) peut généralement être commandé localement dans une vitrerie ou encore commandé directement chez les Foyers Don-Bar (Note: le verre de la porte n'est pas garanti contre le bris). **Ne jamais remplacer le verre de la porte par du verre ordinaire ou du verre trempé: ils éclateraient rapidement et pourraient causer des blessures.**

7.3 Garnitures d'étanchéité de la porte: La garniture assurant l'étanchéité de la porte doit être remplacée de temps à autre. Utiliser à cette fin un cordon de fibre de verre de 3/8" (10 m) de diamètre. Pour remplacer la garniture au pourtour du verre, utiliser un ruban d'étanchéité en fibre de verre de 1/2" (12 mm) de largeur replié en U.

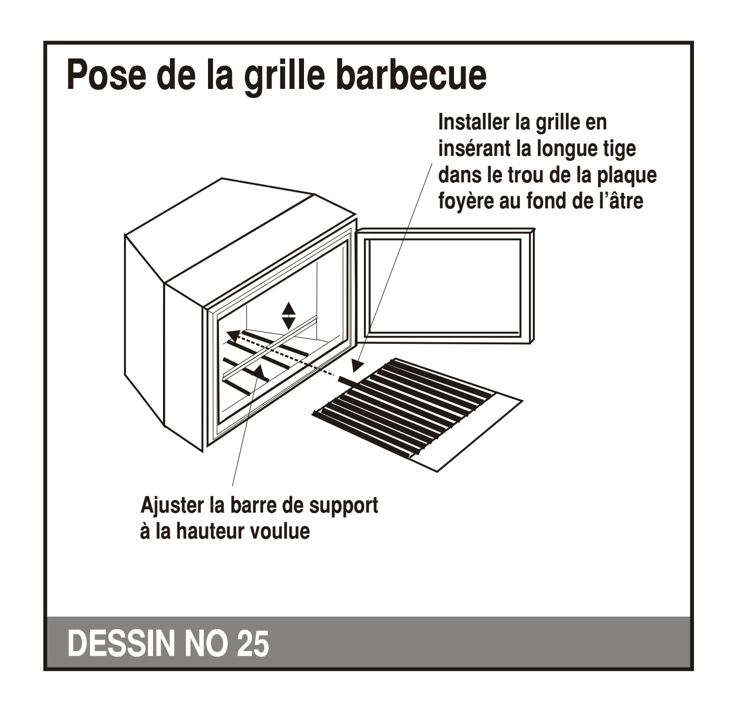
8. Pose de la grille barbecue

8.1 Installation de la grille barbecue: Commencer par ajuster la hauteur de la barre d'acier qui lui servira de support à l'avant. Insérer ensuite la grille barbecue dans l'âtre en glissant la longue tige dans le trou déjà percé à cet effet dans la plaque foyère au fond de l'âtre ***(Dessin no 25)***.

9. Entretien de la cheminée

9.1 Formation et enlèvement de la créosote: Lorsque le bois brûle lentement, il y a production de goudron et de vapeurs organiques qui, lorsqu'elles se combinent à l'humidité, forment la créosote. Les vapeurs de créosote condensent lorsqu'elles entrent en contact avec une cheminée froide durant un feu qui brûle lentement. Les résidus de créosote s'accumulent à l'intérieur de la cheminée. Lorsque ces dépôts de créosote prennent feu, ils dégagent des températures extrêmement chaudes.

9.2 Inspection et entretien réguliers: La cheminée doit être inspectée régulièrement afin de vérifier s'il y a accumulation de créosote. Pour éviter les risques de feu de cheminée, elle doit absolument être ramonée lorsque l'accumulation de créosote atteint 1/8" (3 mm) d'épaisseur.



DESSIN NO 25

9.3 Enlèvement des accumulations de cendres sur le système déflecteur HE (*Dessin no 26):* Lors du ramonage de la cheminée prendre soin de retirer complètement le déflecteur HE pour enlever toute accumulation de cendres qui pourrait bloquer l'évacuation des fumées de combustion.

10. Pose du pare-étincelles

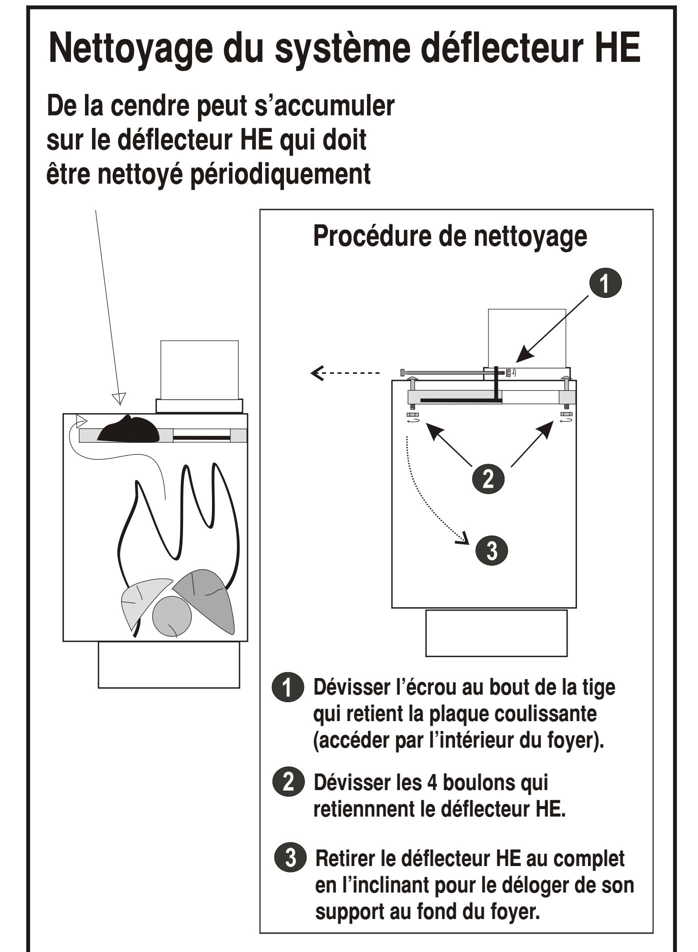
10.1 Pare-étincelles: Le pare-étincelles fourni en option s'installe simplement devant l'appareil. Pour le mettre en place, inclinez-le légèrement et glissez-le devant l'ouverture. Il sera retenu en place par les attaches intégrées.

11. Clapet anti-refoulement

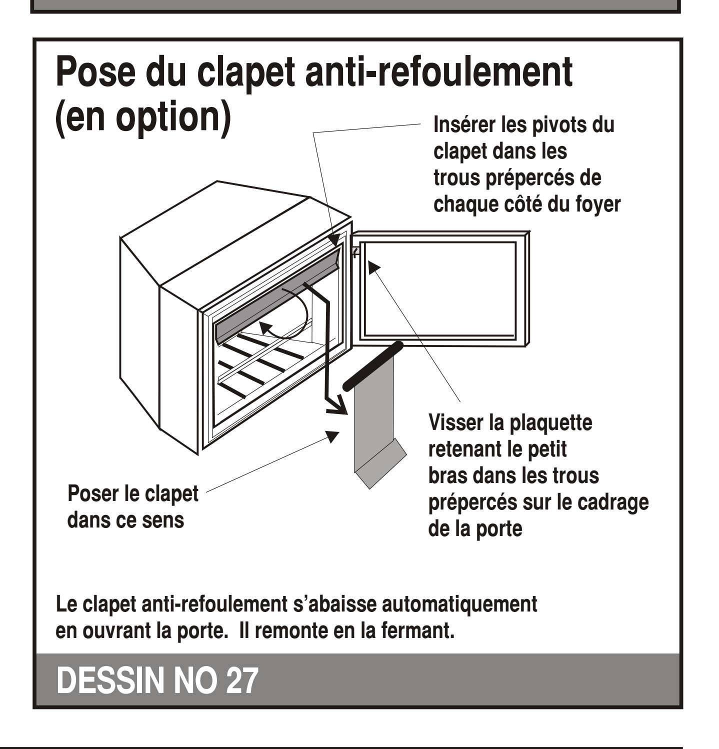
11.1 Pose du clapet anti-refoulement (optionnel): Suivre les indications du ***Dessin no 27.***

12. Humidité et condensation

12.1 Humidité excessive et condensation: En hiver, un taux d'humidité trop élevé à l'intérieur de la maison peut occasionner des problèmes dans les cheminées tels que condensation, formation de glace et éventuellement dégouttement à l'intérieur du foyer. Pour éviter ces problèmes il faut maintenir un taux d'humidité acceptable à l'intérieur de la maison. Ce taux d'humidité devrait se situer entre 30% et 35% en hiver. Pour en savoir plus sur les différentes techniques pour régler les problèmes d'humidité excessive, vous pouvez consulter gratuitement le guide ***Humidité, condensation et ventilation dans les maisons*** par le Conseil national de recherches du Canada à l'adresse Internet suivante: www.nrc.ca/irc/bsi/83_F.html



DESSIN NO 26



DESSIN NO 27

PARTIE 3: LISTE DES PIÈCES DE REMPLACEMENT

Pour commander une pièce de remplacement;
1) Cocher la pièce requise
2) Indiquer l'année d'installation du foyer ____________________
3) Faxer cette liste et vos coordonnées au 418-686-9117

	69-52	69-61	69-69	69-80	69-90	80-60	80-69	80-80	90-75	90-90	98-78	98-87
Système déflecteur haute efficacité HE												
Clapet coulissant	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐			☐	☐
Déflecteur supérieur (à l'exception du déflecteur coulissant)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐			☐	☐
Tige et plaques pour opérer le déflecteur coulissant	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐			☐	☐
Plaque d'ancrage	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐			☐	☐
Pièces standard												
Plaque coulissante pour la régulation de l'entrée d'air	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐			☐	☐
Plaque foyère	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Clapet anti-refoulement	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐			☐	☐
Porte avec barres de fixation du verre	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Verre céramique 5 mm	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Barres de fixation du verre seules (2 courtes,1 Moyenne, 2 longues)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐			☐	☐
Garniture d'étanchéité pour le pourtour du verre	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Garniture d'étanchéité au pourtour de la porte	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐			☐	☐
Ensemble de deux (2) ventilateurs inclinés pour la base surélevée	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ventilateur (1) monté dans un boitier métallique pour pose latérale	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ventilateur centrifuge	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Boitier isolé pour ventilateur centrifuge	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Thermodisque	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Variateur de vitesse	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Plaque d'assise avec boulons de nivellement	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Base surélevée triangulaire	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pare-étincelles métallique	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Grille barbecue	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Tige pour support grille BBQ	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contour ventilé 3 côtés	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contour ventilé 4 côtés	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Outil en forme de poignée pour opérer le foyer	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Clef à guillotine pour prise d'air extérieur	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

PARTIE 4: FEUX DE CHEMINÉE

DIRECTIVES EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE

Comment détecter un feu de cheminée

- **Par l'odeur:** Ca sent la fumée.
- **Par la vue:** Le tuyau change de couleur, le feu sort par le cheminée sur la toiture.
- **Par l'ouïe:** Grondement anormal. Comme un vrombrissement.

Comment éviter un feu de cheminée

- Brûler uniquement du bois sec.
- Faire ramoner votre cheminée obligatoirement une fois par an avant la saison hivernale ou aux 4 à 5 cordes consommées.
- Ne pas laisser d'accumulation de créosote dans la cheminée.
- Ne pas brûler de bois de résineux, résidus de construction et autres matériaux pouvant contenir des colles, peintures et autres produits chimiques.
- Avoir un extincteur certifié à portée de main.

Ce qu'il ne faut PAS faire

- Ne pas jeter de l'eau sur le feu.
- Ne pas obstruer le haut de la cheminée.

Ce qu'on doit faire

- Alertez immédiatement les occupants de la résidence.
- Alertez les pompiers ou le 911.
- Couper toute source d'air pouvant alimenter le feu (fenêtres, prises d'air, portes, etc...).
- Evacuez la résidence.
- Ne réutilisez pas votre foyer avant que la cheminée n'ait été inspectée par un professionnel. Le feu de cheminée peut avoir fait surchauffer les composantes de la cheminée, déformé l'interieur, courbé, fendu ou disloqué certaines pièces métalliques.
- Exécuter toutes les recommandations du professionnel et faites remplacer les composantes endommagées ou jugées non sécuritaires.

LES FOYERS DON-BAR

GARANTIE LIMITÉE DE 25 ANS

1. Les premiers 5 ans: Si, durant cette période de 5 ans, et dans le cours d'une utilisation normale, une composante ou une pièce du foyer devenait défectueuse à cause d'un défaut de matériau ou de main d'oeuvre, celle-ci sera remplacée ou, à notre choix, réparée sans frais. Les pièces suivantes sont exclues de cette garantie:

1.1 Plaque foyère, déflecteur intérieur, système déflecteur HE, grille cendrier, corbeille à bois, garde-bûches, pierre réfractaire, pare-étincelles en acier, grille BBQ, ventilateur électrique: Étant soumis à de hautes températures, ces pièces peuvent nécessiter d'être remplacées au fil des ans et ceci est considéré comme faisant partie d'un entretien normal. Toutefois, les pièces originales livrées avec le foyer sont garanties, pour une période de 1 an à partir de la date d'achat du foyer, contre tout défaut de matériau et de main d'oeuvre.

1.2 La cheminée: : La cheminée et ses composantes n'étant pas fabriquées par les Foyers Don-Bar, veuillez consulter les conditions de la garantie du fabricant de la cheminée pour toute réclamation éventuelle à ce sujet.

1.3 Le fini peint du foyer: Le foyer est recouvert par une peinture haute température qui nécessite d'être rafraîchie de temps à autre. Toutefois, le fini original du foyer est garanti pour une période de 1 an à partir de la date d'achat. La garantie se limite à la fourniture de la peinture nécessaire pour repeindre le foyer.

1.4 Garnitures d'étanchéité: Les garnitures d'étanchéité sont garanties 90 jours à partir de la date d'achat.

2. Plan de remplacement de 20 ans: Une fois les premiers 5 ans expirés, et pour une période additionnelle de 20 ans à partir de la date d'achat, nous fournirons (à l'exception des frais de transport et des composantes décrites aux articles 1.1, 1.2, 1.3 et 1.4) toute pièce défectueuse à un prix n'excédant pas 50% du prix de détail.

3. D'aucune façon, les garanties ne doivent être interprétées comme couvrant les frais de main d'oeuvre sur place. Les Foyers Don-Bar n'assument aucune responsabilité pour les dommages à la construction résultant de la réparation ou du remplacement d'une pièce ou d'une composante couverte par la garantie.

4. Aucun représentant, employé ni agent des Foyers Don-Bar n'est autorisé à modifier ou à bonifier la présente garantie.

5. La garantie n'est valide que dans la mesure où l'installation, l'opération et l'entretien du foyer ont été exécutés en accord avec les instructions écrites du fabricant.

6. Les Foyers Don-Bar déclinent toute responsabilité quant aux dommages pouvant être causés au foyer si la réparation du foyer par des tiers est exécutée avec des pièces qui ne sont pas d'origine.

7. Toute pièce faisant l'objet d'une réclamation en vertu de la présente garantie doit être retournée à l'usine (transport prépayé) accompagnée d'une preuve d'achat. Tous les retours doivent être préalablement approuvés par le manufacturier.

8. La durée de la garantie sur toute pièce ayant fait l'objet d'une réclamation ne peut en aucun cas excéder la durée de la garantie initiale fournie avecle foyer.

9. Tirage et refoulement de fumée: Tous les foyers Don-Bar ont été conçus et testés pour assurer un tirage positif constant, sans retour de fumée, lorsqu' installés selon les instructions du fabricant. Les refoulements de fumée occasionnés par des facteurs environnementaux (pression négative, manque d'air, turbulence, etc.) ne sont pas couverts par la présente garantie.

10. La garantie ne couvre pas:

10.1 Le bris du verre
10.2 Les dommages causés par un feu de cheminée;
10.3 Les détériorations dues au transport et non signalées à la réception;
10.4 Les vices d'installation;
10.5 Les dommages causés par une utilisation non recommandée.
10.6 Tout foyer ayant subi des modifications, altérations ou substitutions de composantes ou dont les consignes d'installation, d'opération ou d'entretien n'ont pas été suivies.

11. Mise en garde: L'opération non conforme ou le manque d'entretien peuvent nuire à votre sécurité.

12. Adresser toute communication commesuit :

Les Foyers Don-Bar inc.
741, St-Vallier Ouest, Québec,
(Québec) Canada G1N 1E2
Téléphone: 418-686-9114
Télécopieur: 418-686-9117
Site web: www.don-bar.com
Courriel: don-bar@don-bar.com